



RMS TITANIC

00458-0379

© 2021 by Revell GmbH



Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikfeile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehhilfen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lösspapier andrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur empilage avec du papier buvard.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de geplimde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachtafwasmiddel reinigen en voorzichtig laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolante. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nogg igenom innan du sätter modellen samman. Värmda detalj är nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningsplanen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och kläderpinner för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedelslösning och torka dem i lufttork för att lock och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avtägna krom och lock från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avtägna dem från rammarna (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje decalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med liskpapper.

DK: BEMÆK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2), gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Før og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapier.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μονταδόκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρωματισμού και των χαλκοαναμίγτων. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψσης, χρώμινο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοαναμίγτων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig værktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og tøyklammer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimningen må det kontrolleres om delene passer: To på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatten. Mal de små delene før de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapier.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebaba das peças (2), elástico, fita adesiva e molos de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontamoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensittämättä osien peittämättömiksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassaan, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapaistoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidintarpeista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoontamoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkityistä kohdista samalla painamalla luoppaperi kuvion toista puolta vasten.

RUС: Вниманне: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напиль-ник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielejnia dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wyjąć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DÝKKAT: Model yapýmına bařlamadan önce ayklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her paraya bir numara verilmiştir(1). Montaj yapýmınayrasına dikkat ediniz. Gereklil aleteri: Paraları bađılı bulundukları erevden ykarmak için maket bıacı ve apaklıymalı almak için ebe(2). Yapıtıymı sırdiktan sonra paralarıym yapıtıymı ı in bir arada tutmaya yarayan paket lastiđi, seleno teyp ve amabıym mandalı(3). Boyanın ve ykartmaların daha iyi yapıtıymı ve kalıym olmasını ıin plastik paraları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bıymkıymız. Yapıtıymıym sırdmeden önce paralarıym karbıymkly olarak birbirlerine tam uyup uyamadıymını kontrol ediniz. yapıtıymıyacak yzelyerde boya kalıtıymı ve krom varsa temizleyiniz. Yapıtıymıyı idareli kullanıymız. Kıtıym paraları bađılı bulundukları erevden ykartmadan önce boyayıymız (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her ykartmayı önce kabıymđ ille biriktirte kesinize ve yık suda 20 saniye kadar bekletiniz. ykartmayıym model izerinde yapıtıymıyacıymızın yzelye koyunuz, izerinden kurutma kabıymđ ille hafıym bastıymrıymen ykartmayıym altındaki kabıymđ yavacıym ekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryzová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

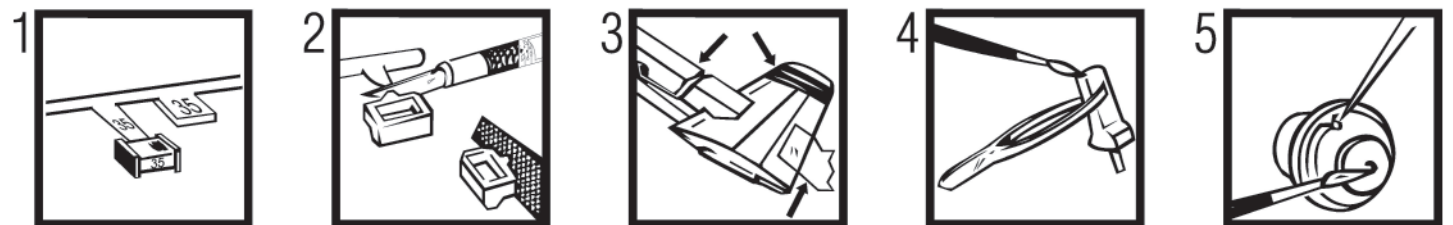
H: FIGYELEM: Az őszeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az öszesragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószóseres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek öszszelnele-k; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáritani, az öszszeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspá-pírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pillica zaolozevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za prilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo.Pred lepljenjem obvezno preveri, če se del pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljeješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s plvnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pílnik na oddelenie dielov zEřrámkčka a ich začistenie (2), gumíky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržávanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEřplasty odmastí vEřslabom roztoku istiaceho prostriedku (saponátu) aEřnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aEřnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ležujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom aEřfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zEřrámkčka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEřzostavovaní. Každú nalepku vystrihnúť jednotlivito aEřponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEřnosného papiera aEřmierne ju pritlačiť kEřrovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIEICITII INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATAURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPESA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI AVASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPESELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на сглобяването стo. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зачиране на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шпикли за пране за да задържат заедно съединените части след запълването им. Пластмасовите те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сг обването. Преди нанасяне на лепило изсърете те боята от повърхностите за слепване. Преди запълване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с поинвагинатна хартия я.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisuissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstappene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılmak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban nalkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následných konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
Glue
Coller
Lijnen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Limmaa
Klæbning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijnen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limmaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κόλλητε
Yapıştırma
Nepelit
nem szabad ragasztani
Ne lepití



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbeidsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbeidsforløb
Antall arbeidstrinn
Κολοκλήση εργασιών
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş sayısalanının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Števila koraka montaže



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Remojar y aplicar las calcomanías
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet legges i blød og anbringes
Antall arbeidstrinn
Περσώζουμε καρτέλικα να μακρύνουμε και να βάλουμε
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş sayısalanının sayısı
Počet pracovních operací
a matriciát vizben beáztatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanášati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcomanías
Recomendado per aplicarea decalcomaniilor
Rekommenderas för montering av dekalerna
Anbefales til påsætning og placering af decals
Rekommenderas att använda för fästning af dekalerna
Zalecan do nanoszenia kalkomanii
Συστήνεται για την επικόλληση των επικλίων.
Dekalelin yargıtınmasında kullanılması tavsiye edilir
Přípravek na zlepšení přilnavosti oděsků
Matrica lagály
Priporočljivo za pritrjevanje nalepk
Oporúčame na zlepšenie prilnavosti nalepek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILIZĂRIILOR
Подходяще за фиксация на картелите върху повърхността на модела



Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Máia
Male
Maale
Maalaa
Pomalovaas
Befesteni
раскрасить
Pomalovat
Boyamak
Posilkati
Χρωματίζω



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Taśma klejąca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepící páska
ragasztószalag
Traka z lepliom



Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
la delene tørke
Oderdelen laten drogen
Far asciugarsi i component
Anna osien kuivua
Låt byggedelarna torka
Lad komponenterne tørre
Części pozostawić do wyschnięcia
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivě dily nechte zaschnout
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavni deli posušijo
Дать деталям высохнуть



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Valitsoehtoisesti
Efter eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
Ευαλλακτικά
Seçmeli
Valitlenék
tetszés szerint
način izbere



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieresiellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsattliggende side
Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
Πовторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na sprrotni strani



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Adrota veitsellä
Inskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделить ножом
Odciać nożem
Οδηγώριστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeiliti z nožem



Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfurar
Fare un foro
Borra hål
Poraa reikä
Der boret et hul
Bor hull
Просверлить отверстие
wywiercić otwór
ανοίξει τρύπα
Delik açın
Vyvrät dŕu
lyukat fúrni
Narediti lukinjo



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbelding van sameengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dalarna hopsatta
Kuva yhteennillytyistä osista
Illustration af sammensatte dele
Ilustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Pysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Biljestirinen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svart tråd
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιήστε την καφέ μάζουρο
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna fekete fonalat kell használni
Uporabljati črni nit



Anknoten und Kleben
Tie and Glue
Attacher et Coller
Vastknopen en Lijmen
Atar y Engomar
Anudar e Colar
Annodare e Incollare
Knyt fast och Limmas
Solmi ja Limmas
Bindes fast og Klæbning
Knyt og Lim
Связать узлом И Клеить
Przywiązac oraz Przykleić
κομποδέστε και κόλλημα
Düğümleyin ve Yapıştırma
Nautilt a Lepeni
megcsomósni és ragasztani
Zavezati in Lepiti

1.

Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Kokoaomisjärjestys
Monteringsföljd
Rækkefølgen af monteringen
Πоследовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurmak-Sıra
Kolejność montażu
Vrstni red sestavljanja
Montáž - postup



Zur Anbringung der Chromteile empfohlen.
Recommended for attaching the chrome parts.
Conseillé pour le montage des pièces chromées.
Aanbevelen voor monterten chromedelen.
Consigliato per applicare le parti cromate.
Recomendado para la fijación de piezas de cromo.
Recomendado para a aplicação das peças em cromo.
Anbefales til placering af kromdelene.
Anbefales til montering af kromdelene.
Rekommenderas för montering av kromdetaljerna.
Suositellaan kromiosien siirtämiseen.
Rekommendues for крепления хромированных деталей.
Zalecan do mocowania elementów chromowanycch.
Doporučujeme umístění chromových dílů.
A króm darabok felhelyezéséhez ajánlott.
Oporúčava sa pre umiestnenie chrómových dielov.
Recomandat pentru ataşarea pieselor din crom.
Προσέρχεται σε za поставяние на хромови части.
Pri napeštanju kromiranih delov priporočamo.
Συστήνεται για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων χρωμίου.
Krom parçalarını yapıştırılması için önerilir.



Nicht enthalten
Not included
Non fourni

Behoort niet tot de levering
No included
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej

Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται

He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
 F: Respecter les signes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
 NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
 E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
 I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
 P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
 FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.
 DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekt klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.
 PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
 GR: ροσέξε τις συντημνες υποδείξεις ασ άλειας και υλέξε τις ται όστε να τις χ τε παντα σε όιασ ση σας.
 TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.
 CZ: Dbejte na pfilořen bezpeānostnı text a mŕjte jej pfipraven˘ na dosah.
 H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!
 SLO: Priločena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Peintures nécessaires Pinturas necesarias Colori necessari Tarvittavat värit Nødvendige farger Potrzebne kolory Gereklí renkler Szükséges színek
 Required colours Benodigde kleuren Tintas necessárias Använda färger Du trenger følgende farger Необходимые краски Απαιτούμενα χρώματα Potrebne barvy Potrebne barve

A

schwarz, seidenmatt 302
 black, silky-matt
 noir, satiné mat
 zwart, zijdemat
 negro, mate seda
 preto, fosco sedoso
 nero, opaco seta
 svart, sidenmatt
 musta, silkinhimmeä
 sort, silkematt
 sort, silkematt
 черный, шелковисто-матовый
 czarny, jedwabisto-matowy
 μαύρο, μεταξωτό ματ
 siyah, ipek mat
 černá, hedvábně matná
 fekete, selyemmatt
 črna, svila mat

B

purpurrot, seidenmatt 331
 purple red, silky-matt
 rouge pourpre, satiné mat
 purperrood, zijdemat
 púrpura, mate seda
 vermelho púrpura, fosco sedoso
 rosso porpora, opaco seta
 purpurröd, sidenmatt
 purpurpuranpunainen, silkinhimmeä
 purpurrad, silkematt
 purpurrad, silkematt
 пурпурно-красный, шелк.-матовый
 purpurowy, jedwabisto-matowy
 πορφυρό κόκκινο, μεταξωτό ματ
 erguvan kırmızısı, ipek mat
 purpurově červená, hedvábně mat.
 bíborvörös, selyemmatt
 temno rdeča, svila mat

C

weiß, seidenmatt 301
 white, silky-matt
 blanc, satiné mat
 wit, zijdemat
 blanco, mate seda
 branco, fosco sedoso
 bianco, opaco seta
 vit, sidenmatt
 valkoinen, silkinhimmeä
 hvid, silkematt
 hvít, silkematt
 белый, шелковисто-матовый
 biały, jedwabisto-matowy
 λευκό, μεταξωτό ματ
 beyaz, ipek mat
 bílá, hedvábně matná
 fehér, selyemmatt
 bela, svila mat

D

ocker, matt 88
 ochre brown, matt
 ocre, mat
 oker, mat
 ocre, mate
 ocre, fosco
 ocre, opaco
 okkra, matt
 okkra (keltamulta), himmeä
 okker, mat
 oker, mat
 окра, матовый й
 ochra, matowy
 ókra, mat
 okrově žlutá, matná
 okker, mat
 oker, mat

E

grau, seidenmatt 374
 grey, silky-matt
 gris, satiné mat
 grijs, zijdemat
 gris, mate seda
 cinzento, fosco sedoso
 grigio, opaco seta
 grå, sidenmatt
 harmaa, silkinhimmeä
 grå, silkematt
 grå, silkematt
 серый, шелковисто-матовый
 szary, jedwabisto-matowy
 γκρι, μεταξωτό ματ
 gri, ipek mat
 šedá, hedvábně matná
 szürke, selyemmatt
 siva, svila mat

F

holzbraun, seidenmatt 382
 wood brown, silky-matt
 brun bois, satiné mat
 houtbruin, zijdemat
 marrón madera, mate seda
 castanho madeira, fosco sedoso
 marrone legno, opaco seta
 träbrun, sidenmatt
 puunruskea, silkinhimmeä
 träbrun, silkematt
 trebrun, silkematt
 древесно-коричнев., шелк.-матовый
 drewnobrazowy, jedwabisto-matowy
 καφέ ξύλου, μεταξωτό ματ
 odun kahverengisi, ipek mat
 hnědá barvy dřeva, hedvábně mat.
 fabarna, selyemmatt
 drevo plava, svila mat

10%

ocker, matt 88
 ochre brown, matt
 ocre, mat
 oker, mat
 ocre, mate
 ocre, fosco
 ocre, opaco
 okkra, matt
 okkra (keltamulta), himmeä
 okker, mat
 oker, mat
 окра, матовый й
 ochra, matowy
 ókra, mat
 okrově žlutá, matná
 okker, matt
 oker, mat

G

lufthansa-gelb, seidenmatt 310
 'Lufthansa' yellow, silky-matt
 jaune 'Lufthansa', satiné mat
 Lufthansa geel, zijdemat
 amarillo Lufthansa, mate seda
 amarelo Lufthansa, fosco sedoso
 giallo Lufthansa, opaco seta
 Lufthansa-gul, sidenmatt
 Lufthansa-keltainen, silkinhimmeä
 Lufthansa-gul, silkematt
 Lufthansa-gul, silkematt
 желтый "люфтганза", шелк.-матовый
 żółty Lufthansa, jedwabisto-matowy
 κίτρινο α' ύψ' όδού, μεταξωτό ματ
 lufthansa sarısı, ipek mat
 žlutá Lufthansa, hedvábně matná
 Lufthansa-sárga, selyemmatt
 lufthansa rumena, svila mat

90%**H**

eisen, metallic 91
 steel, metallic
 coloris fer, métallique
 ijzerkleurig, metallic
 ferroso, metalizado
 ferro, metálico
 ferro, metallico
 järnfärg, metallic
 teräksenväriinen, metallikiilto
 jern, metallak
 jern, metallic
 стальной, металл
 żelazo, metaliczny
 σιδηρού, μεταλλικό
 demir, metalik
 železná, metaliza
 vas, metáll
 železna, metalik

I

anthrazit, matt 9
 anthracite grey, matt
 anthracite, mat
 antraciet, mat
 antracita, mate
 antracite, fosco
 antracite, opaco
 antracit, matt
 antrasiitti, himmeä
 koksgrå, mat
 antrasit, matt
 антрацит, матовый
 antracyt, matowy
 ανθρακί, mat
 antrasit, mat
 antracit, matná
 antracit, matt
 tanno siva, mat

J

gold, metallic 94
 gold, metallic
 or, métallique
 goud, metallic
 oro, metalizado
 ouro, metálico
 oro, metallico
 gold, metallic
 kulta, metallikiilto
 guld, metallak
 guld, metallic
 золотой, металл
 złoto, metaliczny
 χρυσαφί, μεταλλικό
 altun, metalik
 zlatá, metaliza
 arany, metáll
 zlatna, metalik

K

messing, metallic 92
 brass, metallic
 laiton, métallique
 messing, metallic
 latón, metalizado
 latão, metálico
 ottone, metallico
 mässing, metallic
 messinki, metallikiilto
 messing, metallak
 messing, metallic
 латунный, металл
 mosiądz, metaliczny
 ορειχάλκου, μεταλλικό
 pirinc, metalik
 mosazná, metaliza
 sárgaréz, metáll
 mesing, metalik

L

feuerrot, seidenmatt 330
 fiery red, silky-matt
 rouge feu, satiné mat
 rood helder, zijdemat
 rojo fuego, mate seda
 vermelho vivo, fosco sedoso
 rosso fuoco, opaco seta
 eldröd, sidenmatt
 tulipunainen, silkinhimmeä
 ildröd, silkematt
 ildröd, silkematt
 огненно-красный, шелк.-матовый
 czerwony ognisty, jedwabisto-mat.
 κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
 ateş kırmızısı, ipek mat
 ohnivě červená, hedvábně matná
 tüzpir os, selyemmatt
 ogenj rdeča, svila mat

M

laubgrün, seidenmatt 364
 leaf green, silky-matt
 vert feuille, satiné mat
 bladgroen, zijdemat
 verde follaje, mate seda
 verde gaio, fosco sedoso
 verde foglia, opaco seta
 lövgrön, sidenmatt
 lehdenvihreä, silkinhimmeä
 løvgrøn, silkematt
 løvgrønn, silkematt
 листовно-зеленый, шелк.-матовый
 zielony liściasty, jedwabisto-matowy
 πράσινο φυλλωμάτων, μεταξ.
 mat
 yaprak yeşili, ipek mat
 zelená jako listí, hedvábně matná
 lombzöld, selyemmatt
 list zelena, svila mat

N

dunkelgrau, seidenmatt 378
 dark grey, silky-matt
 gris foncé, satiné mat
 donkergrijs, zijdemat
 gris oscuro, mate seda
 cinzento escuro, fosco sedoso
 grigio scuro, opaco seta
 mörkgrå, sidenmatt
 harmaa, silkinhimmeä
 mørkegrå, silkematt
 mørkegrå, silkematt
 серый, шелковисто-матовый
 szary, jedwabisto-matowy
 γκρι, μεταξωτό ματ
 gri, ipek mat
 šedá, hedvábně matná
 szürke, selyemmatt
 siva, svila mat

O

schwarz, matt 8
 black, matt
 noir, mat
 zwart, mat
 negro, mate
 preto, fosco
 nero, opaco
 svart, matt
 musta, himmeä
 sort, mat
 sort, matt
 черный, матовый
 czarny, matowy
 μαύρο, ματ
 siyah, mat
 černá, matná
 fekete, matt
 črna, mat

P

silber, metallic 90
 silver, metallic
 argent, métallique
 zilver, metallic
 plata, metalizado
 prata, metálico
 argento, metallico
 silver, metallic
 hopea, metallikiilto
 sølv, metallak
 sølv, metallic
 серебряный, металл
 srebro, metaliczny
 ασμιά, μεταλλικό
 gümüş, metalik
 stříbrná, metaliza
 ezüst, metáll
 srebrna, metalik

Ersatzteile benötigt?

Kein Problem. Einfach den Revell-Service mit Angabe von Artikel- und Teilenummer kontaktieren. Entweder unter service@revell.de oder Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.*

*Wir bitten um Verständnis, dass eine Gewährleistung nur bei aktuellen Artikeln, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben wurden, übernommen werden kann. Mit der Ersatzteil-Bestellung können Kosten z.B. für Verpackung und Versand entstehen. Ob diese Kosten anfallen wird im Vorfeld schriftlich durch unseren Service mitgeteilt. Das Angebot kann dann angenommen oder abgelehnt werden. Unfrei eingesandte Ersatzteil-Bestellungen werden von uns nicht angenommen! Dieser Direktservice gilt für die Länder Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Ersatzteil-Bestellungen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

Need spare parts?

No problem. Contact Revell Service with the item number and part numbers you need: service@revell.de or Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.*

*We request your understanding that a warranty can only be accepted for current articles which have been purchased in the last 24 months. Orders for spare parts may also be subject to costs for packaging and shipping. You will be notified in advance by our Service department if such costs are incurred. The offer can then be accepted or rejected. We will not be able to process any postal requests unless correct postage has been applied to mailing! This direct service applies to the countries: Germany, Benelux, Austria, France, and the United Kingdom. Spare part orders from other countries are processed by the local distributors. Please contact your dealer.

Besoin de pièces de rechange ?

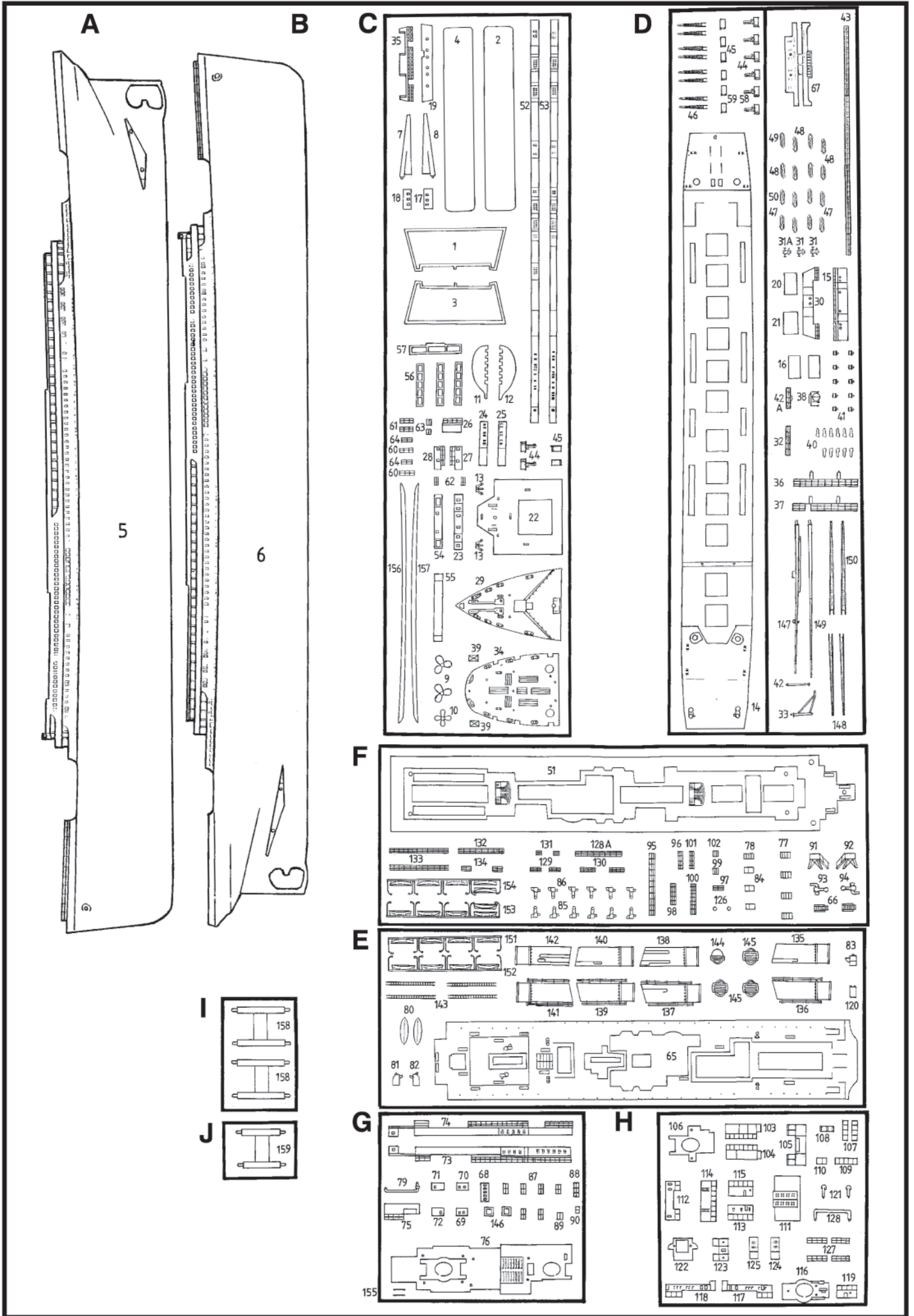
Il vous suffit de contacter le service Revell et d'indiquer la référence de l'article et de la pièce. Soit en écrivant par mail à france@revell.de (uniquement pour la France) ou par courrier à Revell GmbH, Département X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.*

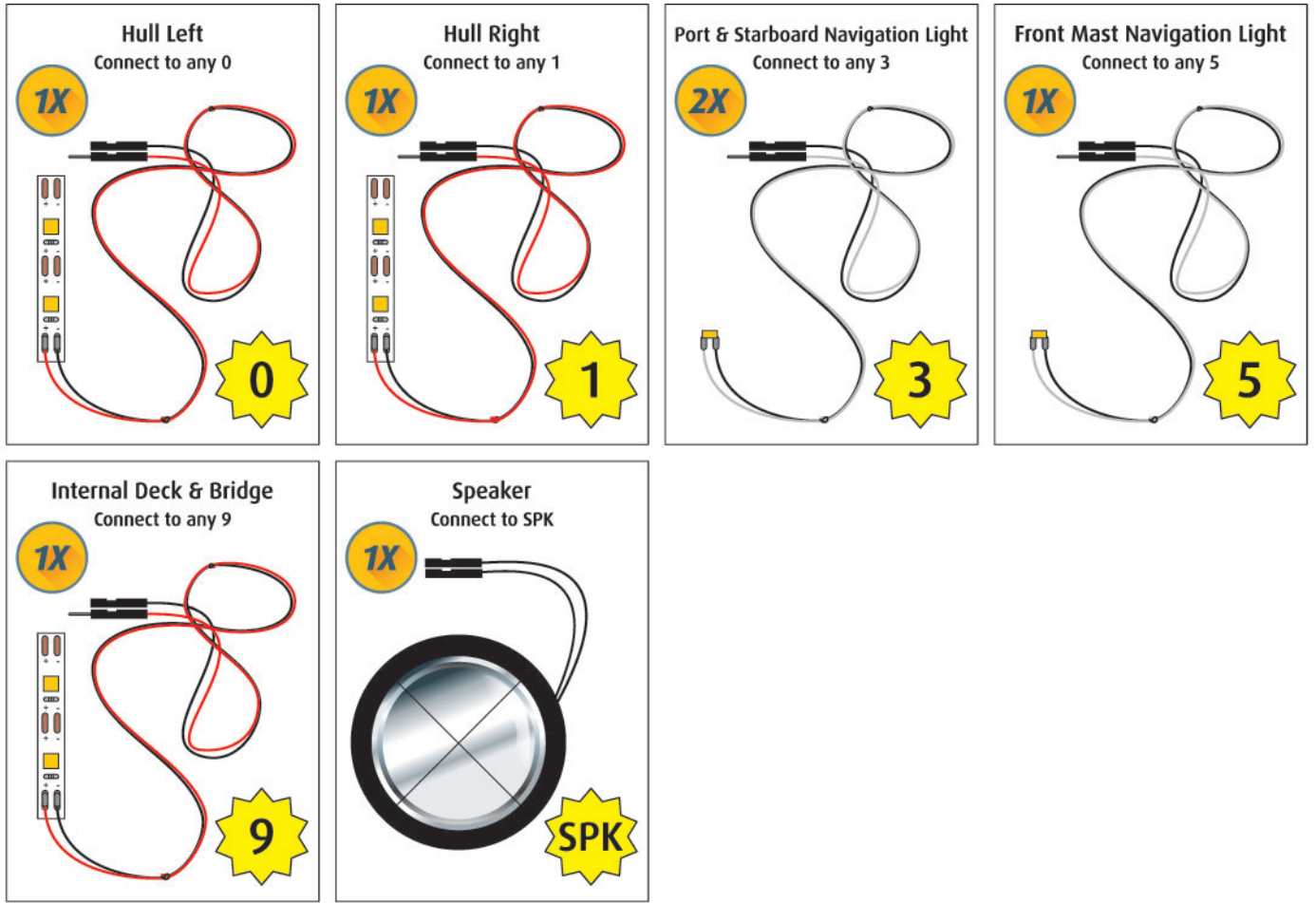
*La garantie s'applique pour les articles présents au catalogue et achetés au cours des 24 derniers mois. Merci de votre compréhension. La commande de pièces de rechange peut donner lieu à des frais supplémentaires, par ex. pour l'emballage et le port. Notre service client vous en informera a préalable par écrit. Vous pourrez accepter ou refuser le devis. Nous n'acceptons pas les commandes de pièces de rechange envoyées sans affranchissement ! Ce service direct est valable pour les pays suivants : Allemagne, Benelux, Autriche, France, Grande-Bretagne. Les commandes de pièces en provenance d'autres pays sont traitées par les distributeurs correspondants. Veuillez contacter votre revendeur.

Hebt u reserveonderdelen nodig?

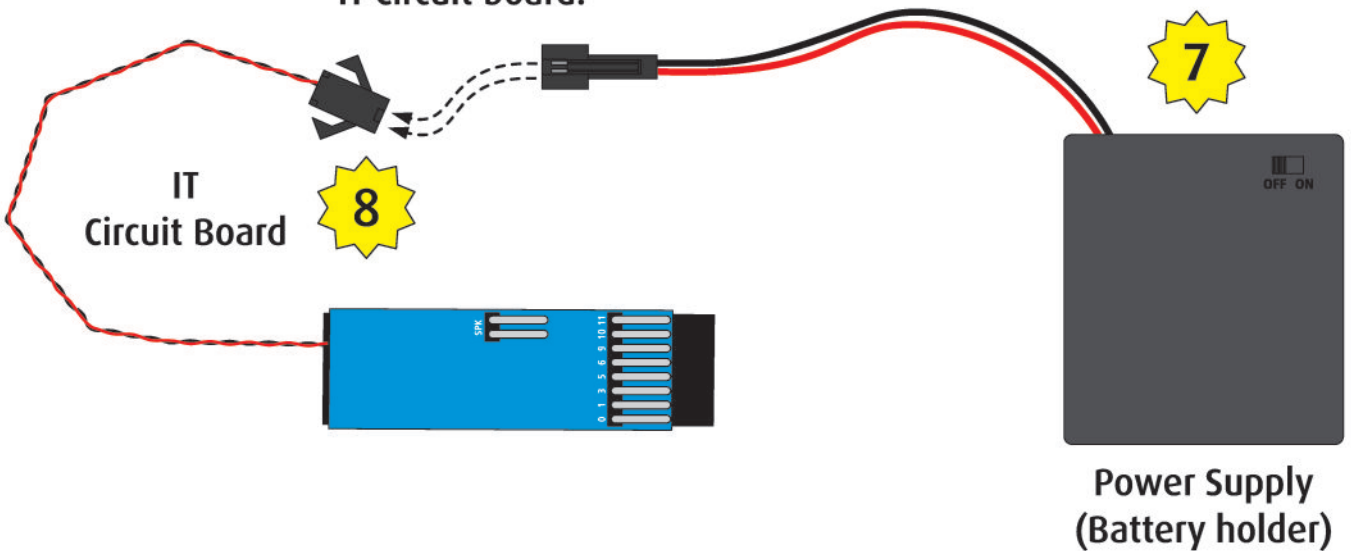
Geen probleem! Neem eenvoudig contact op met de klantenservice van Revell en geef ons het artikel- en onderdeelnummer door. U kunt ons bereiken op service@revell.de of per post: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.*

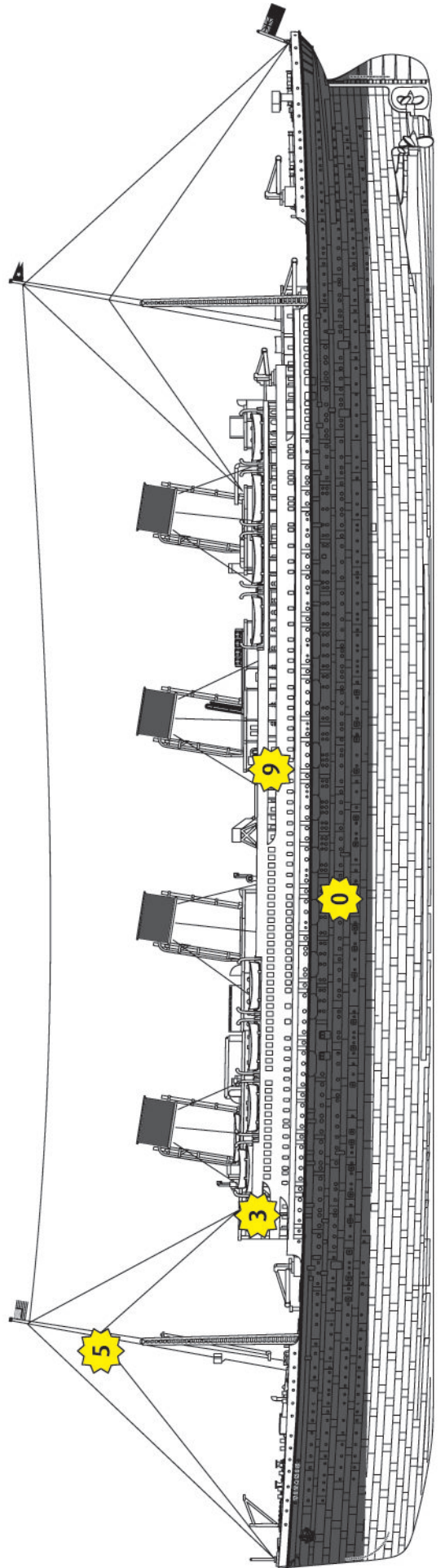
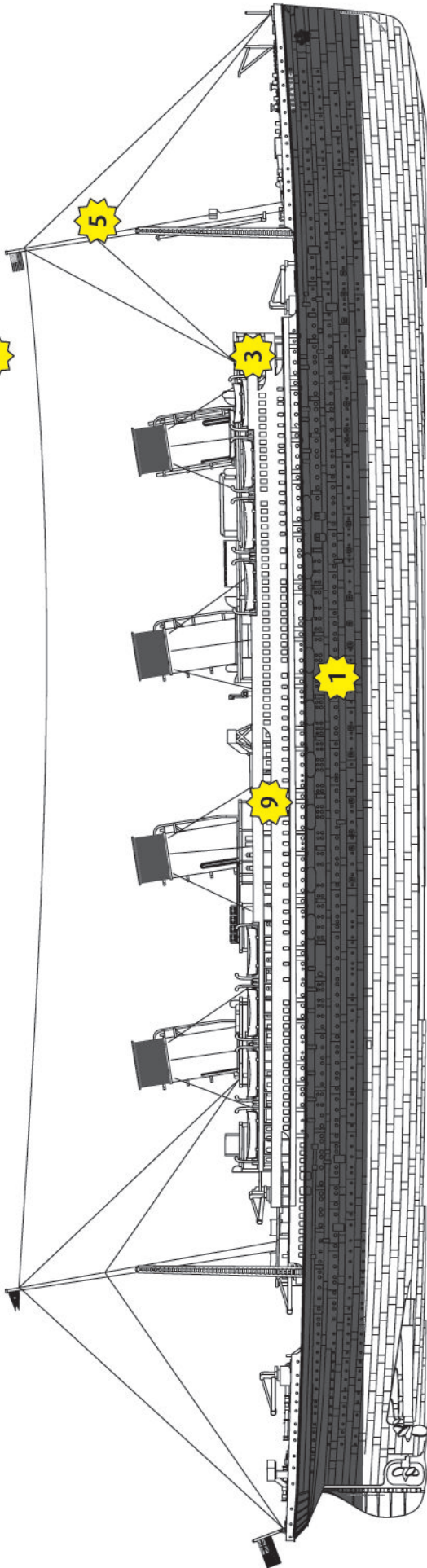
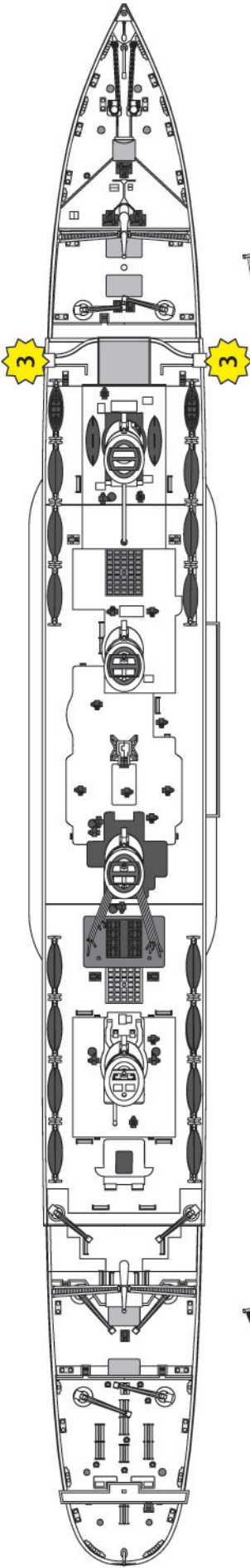
*Wij vragen uw begrip voor de omstandigheid, dat er alleen garantie kan worden geboden voor actuele artikelen, die in de afgelopen 24 maanden zijn gekocht. Met het bestellen van reserveonderdelen kunnen kosten gemoed zijn, bijv. voor verpakking en verzending. U wordt vooraf schriftelijk door onze klantenservice op de hoogte gesteld als er kosten zouden ontstaan. Het aanbod kan dan worden aangenomen of afgewezen. Wij nemen geen ongefrankeerde bestellingen van reserveonderdelen aan! Deze rechtstreekse service wordt verleend in de landen Duitsland, de Benelux, Oostenrijk, Frankrijk en Groot-Brittannië. Bestellingen van reserveonderdelen in de overige landen worden afgewikkeld via de betreffende distributeurs. Neem hiervoor contact op met uw verkoper.

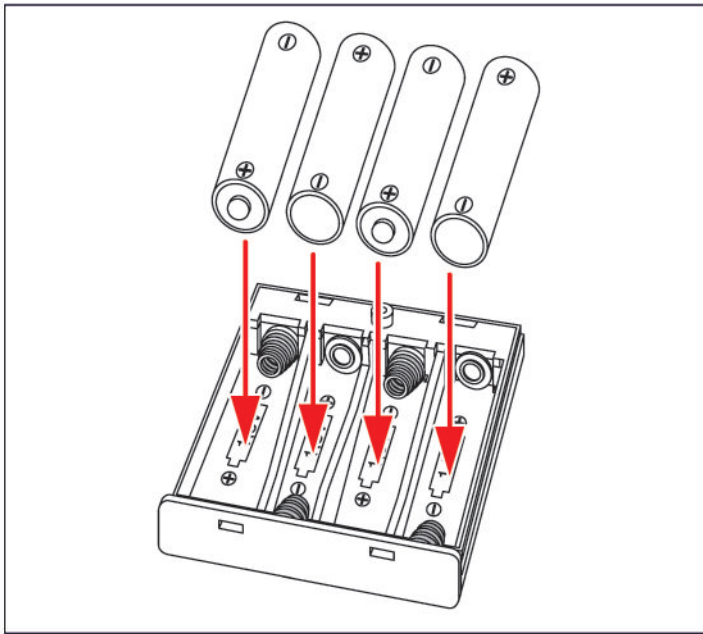




* Connect each white wire male and black wire female connectors to the numbered pin as instructed on the IT Circuit board.







DE Stromversorgung: / **GB** Power Supply: / **FR** Alimentation: /
NL Stroomvoorziening: / **ES** Suministro de energia: /
IT Alimentazione: / **PT** Fonte de alimentação: / **DK** Strømforsyning: /
NO Strømforsyning: / **SE** Strømforsörjning: / **FI** Virtalähde: /
RU Электропитание: / **PL** Zasilanie elektryczne: /
CZ Napájení proudem: / **HU** Áramellátás: / **SK** Elektrické napájanie: /
TR Güç kaynağı: /

--- DC 6 V: 4 x 1,5 V „AA“ (nicht enthalten / not included / non incluses /
 Niet inbegrepen / no incluidas / no include / não incluídas /
 medfølger ikke / ikke inkludert / ingår ej / ei sisälly toimitukseen /
 не включено / Nie zawiera / není v ceně / nem tartalmazza /
 neobsahuje / dahil değil)

PL Przepisy dot. elektroodpadów: Po zakończeniu użytkowania należy wyjąć wszystkie baterie i zutylizować je oddzielnie. Zużyty sprzęt elektryczny należy przekazać do utylizacji w gminnym punkcie zbiórki elektroodpadów. Pozostałe części można wyrzucić razem z odpadami domowymi. Dziękujemy za współpracę!

CZ Zákon o elektrickém odpadu: Po ukončení používání musíte vyndat a separátně zlikvidovat všechny baterie. Všechny elektricky poháněné přístroje odevzdejte na sběrných místech obce pro elektrický odpad. Zbylé díly patří do domovního odpadu. Děkujeme za pomoc!

HU Elektromos hulladék törvény: A használat végén kérjük távolítsa el az elemeket és ezeket külön selejtezze le. A leselejtezett elektromos készülékeket a települési elektromos hulladék kezelő telepen kell leadni. Az egyéb alkatrészeket a háztartási hulladékba szabad dobni. Köszönjük az együttműködést!

SK Zákon o elektrickom odpade: Po ukončení používania vyberte batérie a separátno ich zlikvidujte. Staré elektricky prevádzkované prístroje odovzdajte na obecnych zberných miestach pre elektrický odpad. Zvyšné diely patria do domového odpadu. Ďakujeme za pomoc!

TR Elektronik Atık Yasası: Kullanımdan sonra, lütfen tüm pilleri çıkarın ve ayrı ayrı atın. Elektrikle çalışan eski cihazları, belediyelerin elektronik atık toplama noktalarına iade edin. Kalan parçalar evsel atıklara aittir. Yardımlarınız için teşekkürler!



DE Hiermit erklärt die Revell GmbH, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den einschlägigen Normen und Richtlinien befindet. Die Konformitätserklärung ist unter www.revell.de zu finden.

GB Revell GmbH hereby declares that this product conforms with the applicable standards and directives. The Declaration of Conformity can be found online at www.revell.de

FR Revell GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux normes et directives en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à l'adresse www.revell.de

NL Hiermee verklaart Revell GmbH dat dit product in overeenstemming is met de toepasselijke normen en richtlijnen. Op www.revell.de vindt u de conformiteitsverklaring.

ES Por la presente, Revell GmbH declara que este producto cumple con las normas y directrices aplicables. La declaración de conformidad puede consultarse en www.revell.de

IT Con la presente Revell GmbH, dichiara che questo prodotto rispetta le norme e le direttive applicabili. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.revell.de

PT A Revell GmbH declara por este meio que este produto está em conformidade com as normas e diretizes vigentes. A declaração de conformidade pode ser encontrada em www.revell.de

DK Hermed erklærer Revell GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med de relevante normer og retningslinjer. Overensstemmelseserklæringen findes på www.revell.de

NO Herved erklærer Revell GmbH at produktet samsvarer med gjeldende standarder og retningslinjer. Du finner samsvarserklæringen på www.revell.de



DE Elektroschrottgesetz: Nach Gebrauchsende bitte alle Batterien entnehmen und separat entsorgen. Alte elektrisch betriebene Geräte bei den Sammelstellen der Gemeinden für Elektroschrott abgeben. Die übrigen Teile gehören in den Hausmüll. Danke für die Mithilfe!

GB Electrical and electronic waste ordinance: After the end of use, remove all batteries and separately dispose of all electrically operated devices at the communal collection centres for electrical and electronic waste. Dispose of the remaining parts with household waste. Thank you for your cooperation!

FR Réglementation sur les déchets d'équipement électrique et électronique: À la fin de leur utilisation, retirer toutes les piles et les éliminer séparément. Remettre les vieux appareils électriques aux centres de collecte des déchets d'équipement électrique et électronique de votre commune. Le reste peut être jeté dans les ordures ménagères. Merci pour votre collaboration!

NL Wetgeving voor inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Verwijder alle verbruikte batterijen afzonderlijk. Lever oude elektrische apparaten in bij uw gemeentelijke inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De overige onderdelen horen bij het huisvuil. Dank voor uw medewerking!

ES Legislación sobre residuos eléctricos: cuando el producto alcance el final de su vida útil saque todas las baterías y deséchelas en el contenedor de recogida selectiva apropiado. Deseche los aparatos eléctricos fuera de uso en el punto limpio destinado para ello en su municipio. Deseche las demás piezas en la basura normal. ¡Gracias por su colaboración!

IT Legge sui rifiuti elettronici: Una volta concluso l'utilizzo, rimuovere le batterie e smaltire separatamente i vecchi apparecchi elettrici presso i punti di raccolta comunali per i rifiuti elettrici ed elettronici. Le altre parti si smaltiscono come rifiuti domestici. Grazie per la collaborazione!

PT Lei da Sucata Eletrónica: Após a utilização, remover todas as pilhas e eliminá-las separadamente. Os aparelhos usados operados eletricamente devem ser entregues nos pontos de recolha de sucata eletrónica da comunidade. As peças restantes pertencem ao lixo doméstico. Obrigado pela ajuda!

DK Regler om elektronikaffald: Efter brug tages alle batterier ud og bortskaffes separat. Bortskaf gamle elektriske apparater på genbrugspladsen til elektronisk affald. Øvrige dele hører til i husholdningsaffaldet. Tak for hjælpen!

NO Loven om EE-avfall: Etter avsluttet levetid tas batteriene ut og kastes i det tiltenkt avfall. Gamle elektriske apparat skal leveres inn på kommunens sorteringsanlegg for elektrisk og elektronisk avfall. Resterende deler går i husholdningsavfallet. Tak for at du bidrar!

SE Lagstiftning rörande avfallshantering av elektriskt och elektroniskt avfall: Ta ut alla batterier och avfallshandera dem separat när produkten har nått slutet av sin livslängd. Uttjänta elektroniska produkter ska lämnas till ett kommunalt insamlingsställe för elektriskt och elektroniskt avfall. Övriga delar hanteras som hushållssopor. Tack för hjälpen!

FI Sähköromulaki: Käyttöön päätyttyä poista kaikki paristot ja hävitä ne erikseen. Vie kaikki sähkökäyttöiset laitteet kunnalliseen sähköromun keräyspaikkaan. Loput osat voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Kiitos avustasi!

RU Закон об утилизации электротехнических отходов: после окончания срока использования выпатить батарейки и утилизировать отдельно. Старые электроприборы можно сдать в пунктах приема электротехнических отходов. Остальные детали подлежат утилизации с бытовыми отходами. Благодарим за содействие!

SE Härmed intygar Revell GmbH att denna produkt överensstämmer med gällande standarder och riktlinjer. Försäkran om överensstämmelse finns på www.revell.de

FI Revell GmbH vakuuttaa täten, että tämä tuote vastaa voimassa olevia standardeja ja direktiivejä. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa www.revell.de

RU Настоящим компания Revell GmbH заявляет, что данное изделие соответствует применимым нормам и директивам. Декларацию о соответствии можно найти по адресу www.revell.de

PL Firma Revell GmbH deklaruje niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odpowiednimi normami i wytycznymi. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.revell.de

CZ Tímto prohlašuje společnost Revell GmbH, že se tento produkt shoduje s příslušnými normami a směrnicemi. Prohlášení o shodě s normami EU můžete najít na www.revell.de

HU A Revell GmbH ezennel kijelenti, hogy ez a termék összhangban van a vonatkozó normákkal és irányelvekkel. A megfelelésegi nyilatkozat a www.revell.de z oldalán található meg.

SK Týmto vyhlasuje spoločnosť Revell GmbH, že sa tento výrobok nachádza v zhode s príslušnými normami a smernicami. Vyhlásenie o zhode môžete nájsť na www.revell.de

TR Revell GmbH, bu ürünün ilgili standartlara ve yönergelere uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk Beyanını şu adreste bulabilirsiniz: www.revell.de



TECHNIK

DE Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Batterien müssen mit der richtigen Polarität (+ und -) eingelegt werden. Die Versorgungsanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Leere Batterien müssen aus dem Gerät herausgenommen werden. Austauschbare aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Modell herausgenommen werden. Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden.

GB Non-rechargeable batteries may not be charged. The combination of different types of batteries as well as new and used batteries must be avoided. Batteries must be inserted according to the correct polarity (+ and -). The supply terminals must not be short-circuited. Empty batteries must be removed from the device. Removable rechargeable batteries must be removed from the model before being charged. Rechargeable batteries may only be recharged under the supervision of an adult.

FR Ne pas recharger les piles jetables. Ne pas mélanger des piles de type différent ou des piles neuves et des piles usagées. Respecter la polarité indiquée (+ et -) lors de l'insertion des piles. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées. Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil. Les piles rechargeables interchangeables doivent être retirées du modèle avant de les recharger. Les piles rechargeables ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

NL Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Gebruik geen batterijen van verschillende typen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar. Plaats batterijen altijd met de polen (+ en -) in de juiste richting. Het aanbod klemmen mogen niet worden kortgesloten. Lege batterijen dienen uit het apparaat verwijderd te worden. Vervangbare oplaadbare batterijen moeten vóór het opladen uit de model worden verwijderd. Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen worden opgeladen.

ES Las baterías no recargables (pilas) no se deben recargar. No se deben utilizar baterías de distinto tipo, ni tampoco mezclar baterías nuevas y usadas. Las baterías deben colocarse respetando la polaridad (+ y -). Los terminales de alimentación no deben ser cortocircuitados. Las pilas agotadas deben retirarse del aparato. Las baterías recargables reemplazables deben ser retiradas del modelo antes de cargarlas. Las pilas recargables solo deben recargarse bajo la supervisión de un adulto.

IT Non ricaricare batterie monouso. Non utilizzare insieme tipi di batterie diversi e batterie usate. Inserire le batterie rispettando la giusta polarità (+ e -). I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati. Rimuovere le batterie scariche dall'apparecchio. Le batterie ricaricabili e sostituibili devono essere estratte dal modello prima di essere ricaricate. Caricare le batterie ricaricabili solo sotto la supervisione di un adulto.

PT Pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas. Tipo de pilhas diferentes ou pilhas novas e usadas não podem ser utilizadas em simultâneo. As pilhas devem ser inseridas com a polaridade correta (+ e -). As ligações de alimentação não podem ser curto-circuitadas. As pilhas vazias devem ser removidas do dispositivo. As pilhas recarregáveis substituíveis devem ser retiradas do modelo antes do carregamento. As pilhas recarregáveis apenas podem ser carregadas sob supervisão de adultos.

DK Ikke-opladelige batterier må ikke genoplades. Forskellige batterityper eller nye og brugte batterier må ikke anvendes sammen. Batterierne skal isættes med den rigtige polaritet (+ og -). Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes. Tomme batterier skal tages ud af apparatet. Udskeftelige opladelige batterier skal tages ud af modelbilen inden genoplading. Opladelige batterier må kun genoplades under opsyn af voksne.

NO Engangsbatterier må ikke lades opp på nytt. Ulike batterityper eller nye og brukte batterier må ikke brukes sammen. Påse at batteriene blir lagt inn med polariteten (+ og -) i riktig retning. Strømtilkoblingene må ikke kortsluttes. Tomme batterier må tas ut av enheten. Oppladbare batterier må tas ut av modellen før de lades. Oppladbare batterier må kun lades under tilsyn av voksne.

SE Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas upp. Olika batterityper eller nya och begagnade batterier får inte användas tillsammans. Batterierna måste sättas i med polerna åt rätt håll (+ och -). Matningsanslutningarna får inte kortslutas. Tomma batterier måste tas ut ur produkten. Utbytbara batterier måste tas ut ur modellen innan de laddas. Uppladdningsbara batterier får endast laddas under en vuxens uppsikt.

FI Kertakäyttöisiä paristoja ei saa ladata. Erilaisia paristotyyppisiä tai uusia ja käytettyjä paristoja ei saa sekoittaa keskenään ja käyttää yhdessä. Paristot on laitettava paikoilleen oikeat navat (+ ja -) huomioiden. Syöttöliitännät ei saa oikosulkea. Tyhjat paristot on poistettava laitteesta. Vaihdeettavat, ladattavat paristot on ennen lataamista poistettava laitteesta. Ladattavia paristoja saa ladata vain aikuisen läsnä ollessa.

RU Неперезаряжаемые батарейки заряжать не следует. Запрещается использовать вместе батарейки разных типов, а также старые и новые батарейки. Необходимо вставлять батарейки в соответствии с обозначениями полярности (+ и -). Запрещается замыкать питающие соединения. Разряженные батарейки следует вынимать из устройства. Перед зарядкой сменные перезаряжаемые батарейки необходимо вынуть из устройства. Перезаряжаемые батарейки должны заряжаться только под присмотром взрослых.

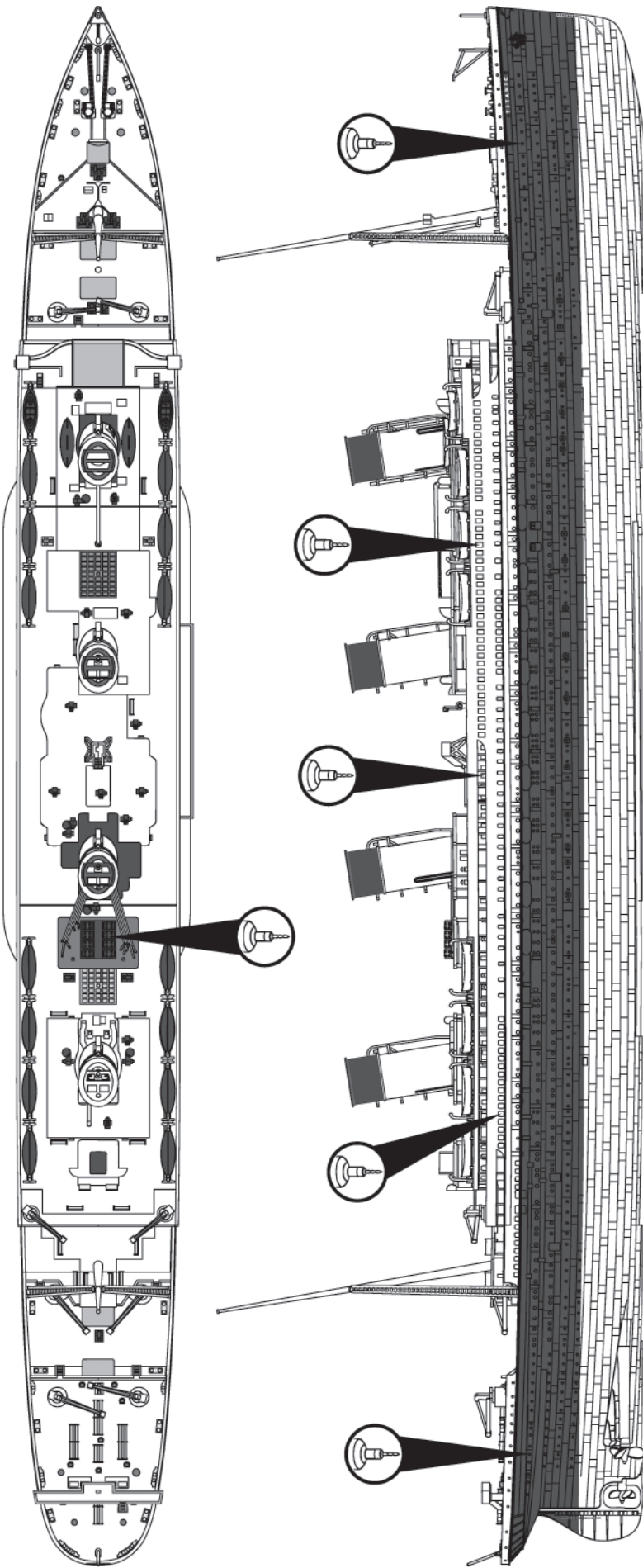
PL Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku. Nie wolno używać jednocześnie baterii różnego typu ani baterii nowych razem z używanymi. Podczas zakładania baterii należy zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację (+ i -). Nie należy zwierać przyłączy zasilających. Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia. Wymienne akumulatory należy przed naładowaniem wyjąć z modelu. Akumulatory wolno ładować wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

CZ Baterie, které nelze dobíjet, se nesmí nabíjet. Různé typy baterií ani nové a použité baterie nesmí být používány společně. Baterie musí být vloženy se správnou polaritou (+ a -). Napájecí přípojky nesmí být zkratovány. Prázdné baterie se musí vyndat z přístroje. Nabíjecí baterie je nutné před nabíjením vyjmout z modelu. Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby.

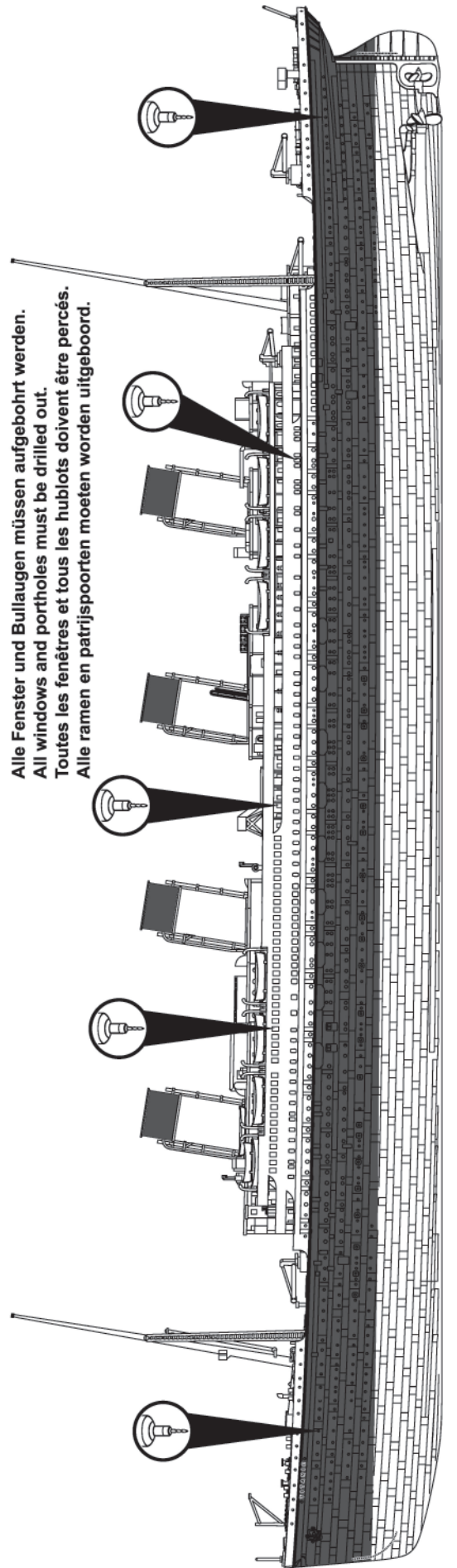
HU A nem tölthető elemeket tilos tölteni. Nem egyforma típusú elemeket, vagy új és használt elemeket tilos együtt használni. Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra (+ és -). A tápellátás csatlakozóit tilos rövidre zární. Az üres elemeket el kell távolítani a készülékből. A cserélhető tölthető akkumulátorokat a feltöltés előtt el kell távolítani a modellből. A tölthető akkumulátorokat csak felnőtt személy felügyelete mellett szabad tölteni.

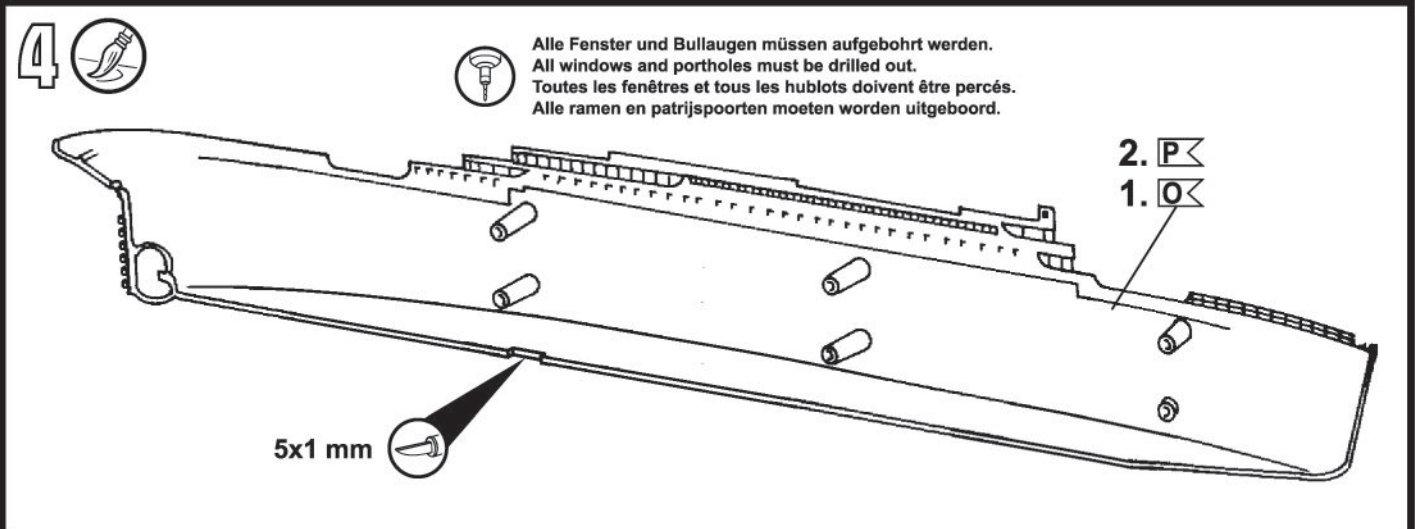
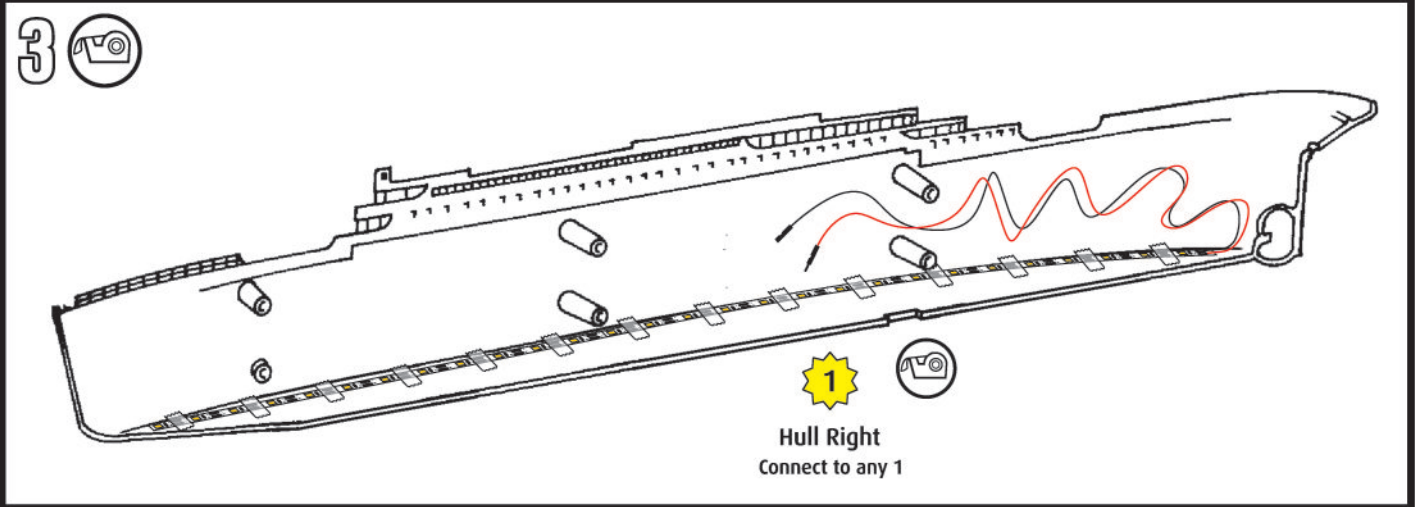
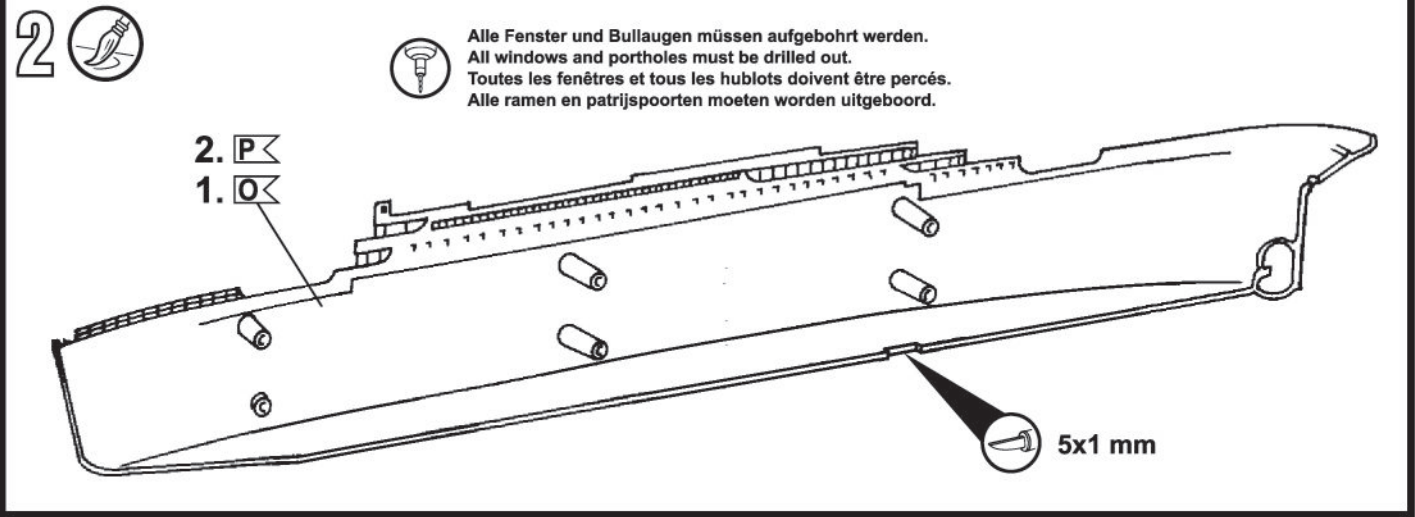
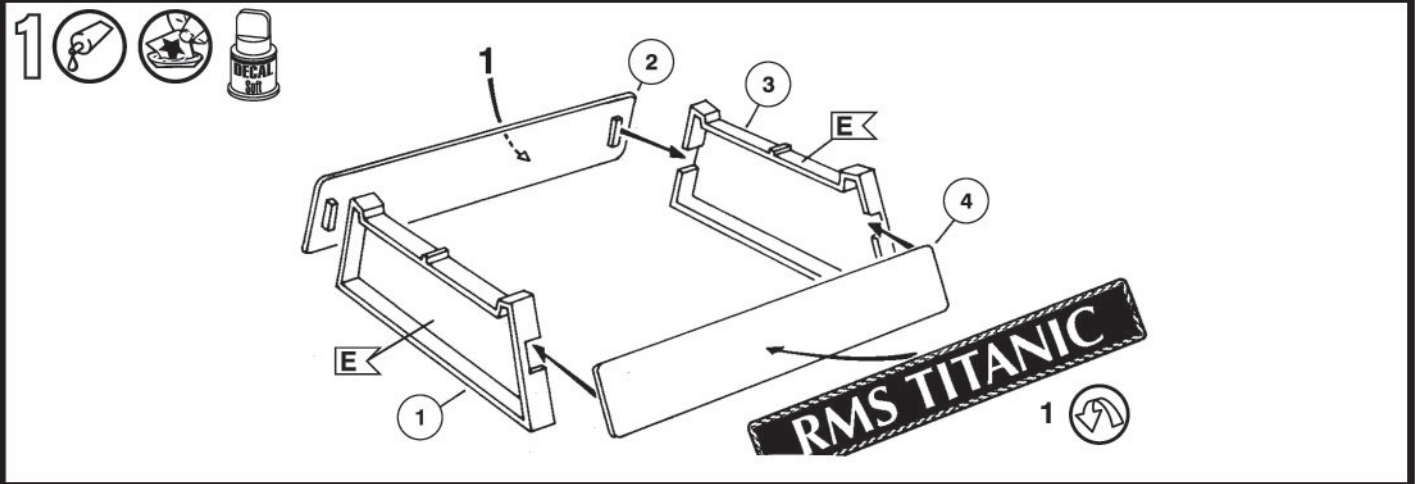
SK Batérie, ktoré sa nedajú nabíjať, nie je možné nabíjať. Rozdielne typy batérií alebo nové a použité batérie sa nemôžu spoločne používať. Batérie musia byť vložené so správnou polaritou (+ a -). Napájacie prípojky sa nesmú skratovať. Prázdne batérie sa musia vybrať z prístroja. Vymeniteľné nabíjacie batérie sa musia pred nabíjaním vybrať z modelu. Nabíjacie batérie sa môžu nabíjať iba pod dohľadom dospelých osôb.

TR Şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir. Eşit olmayan pil tipleri veya yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır. Piller doğru polarite (+ ve -) ile takılmalıdır. Besleme bağlantıları kısa devre olmamalıdır. Boş piller cihazdan çıkarılmalıdır. Değiştirilebilir şarj edilebilir piller, şarj etmeden önce üründen çıkarılmalıdır. Şarj edilebilir piller sadece yetişkin gözetimi altında şarj edilmelidir.

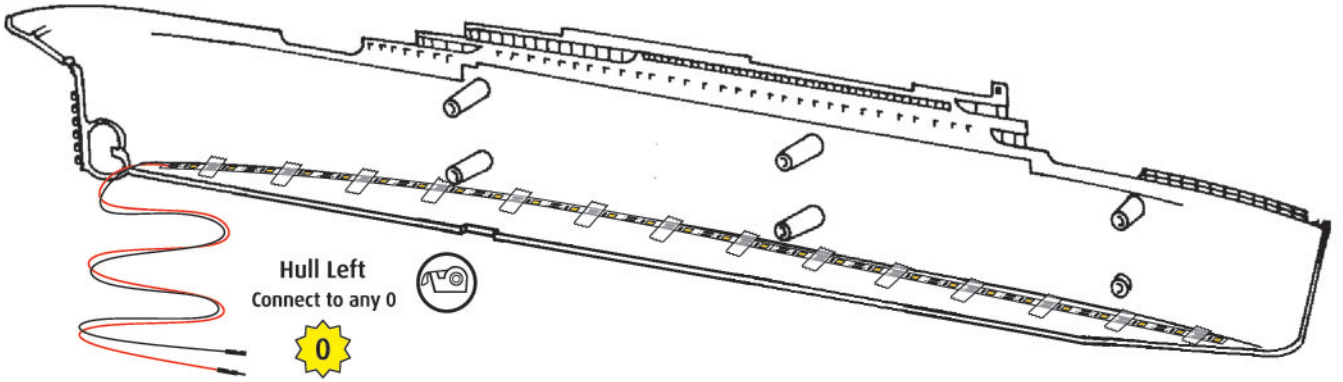


Alle Fenster und Bullaugen müssen aufgebohrt werden.
All windows and portholes must be drilled out.
Toutes les fenêtres et tous les hublots doivent être percés.
Alle ramen en patrijspoorten moeten worden uitgeboord.

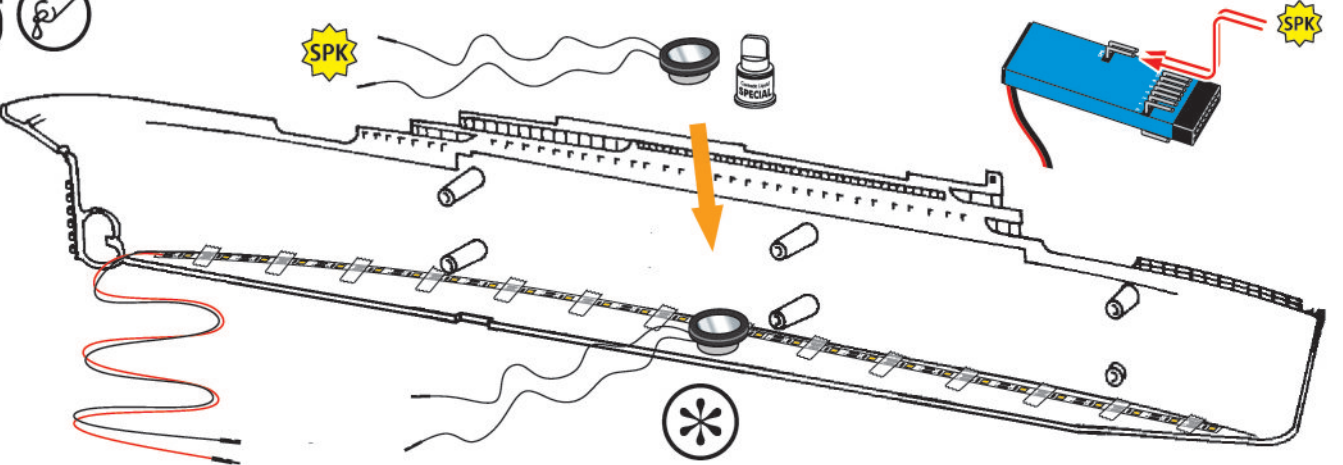




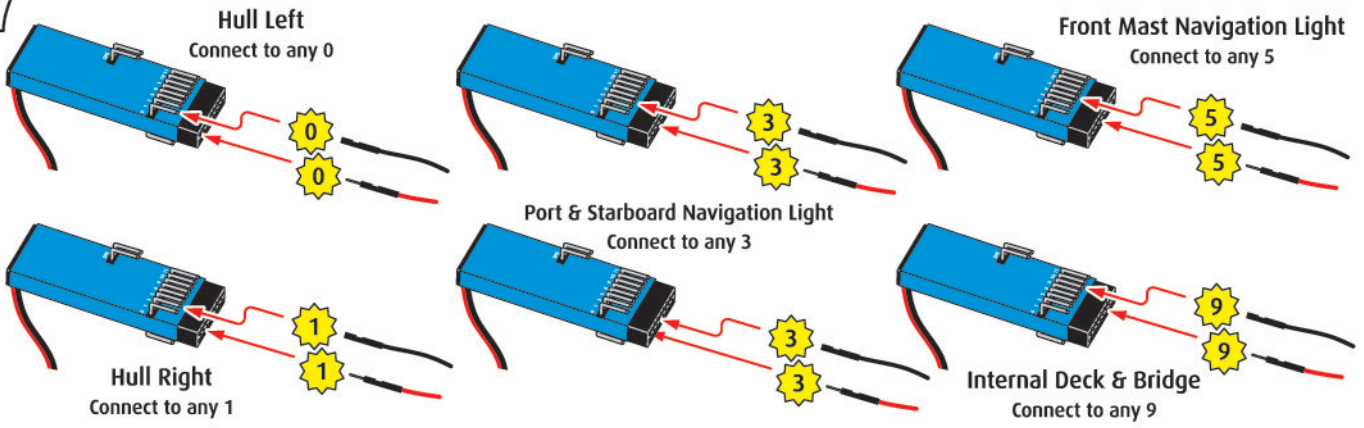
5 



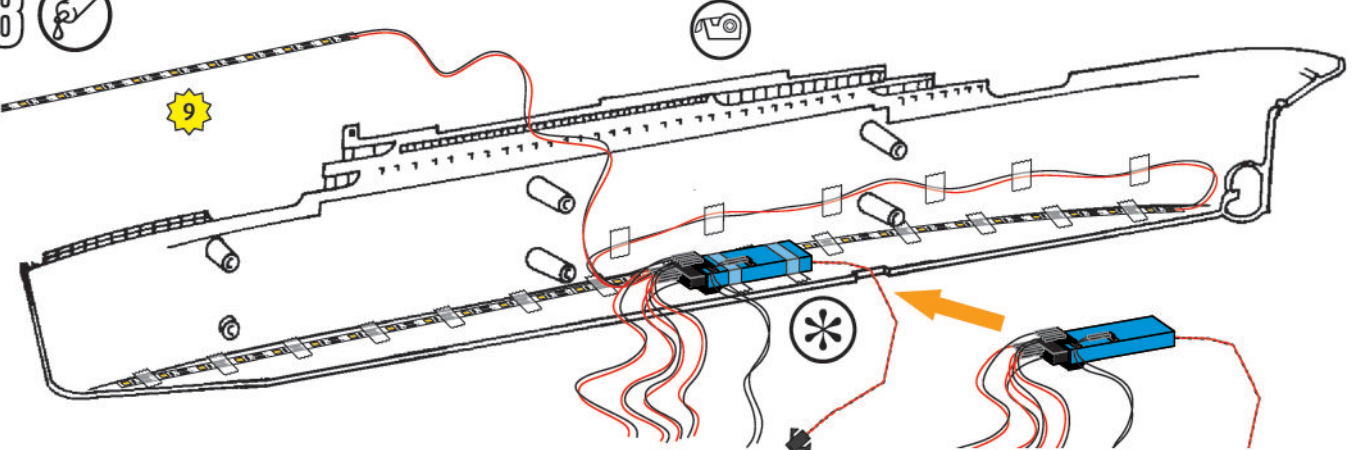
6 

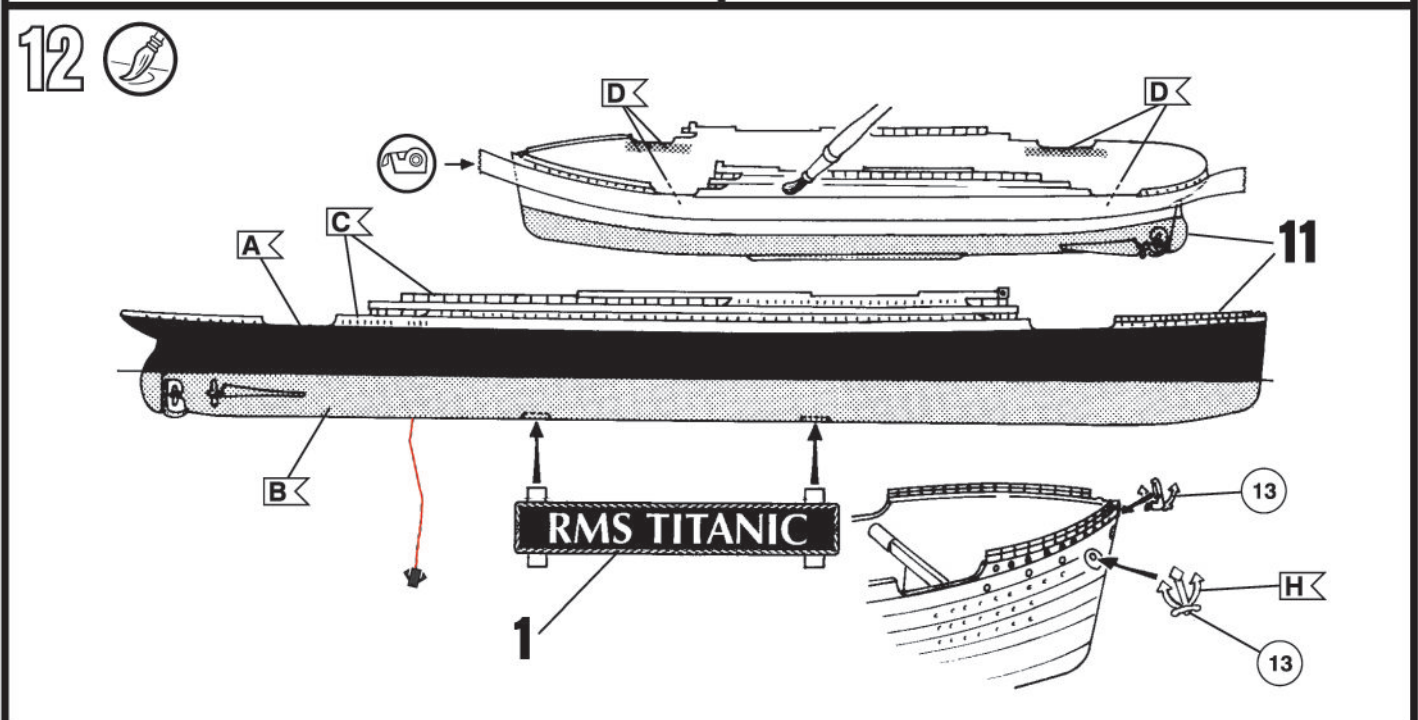
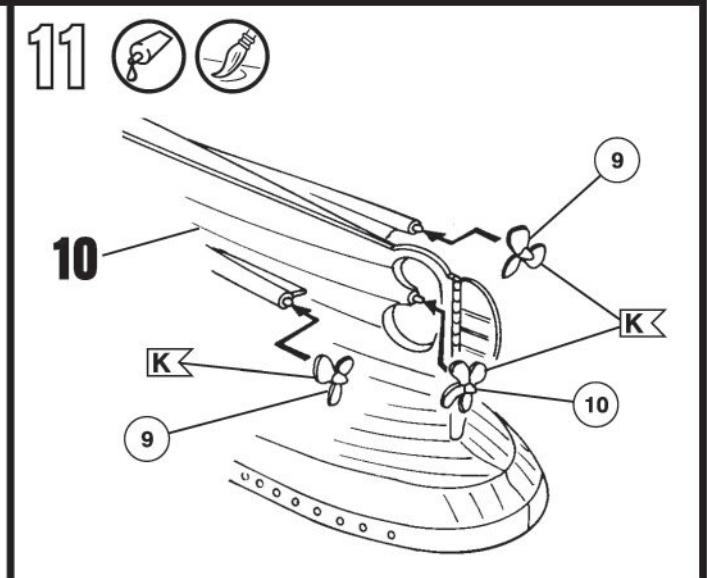
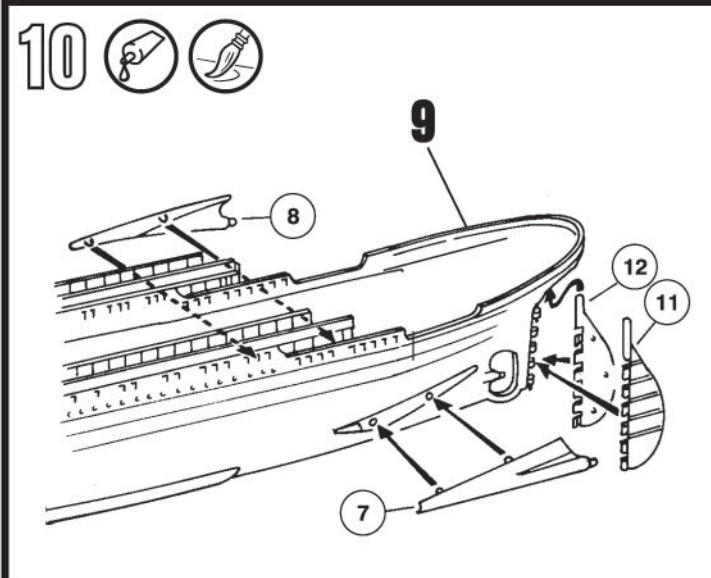
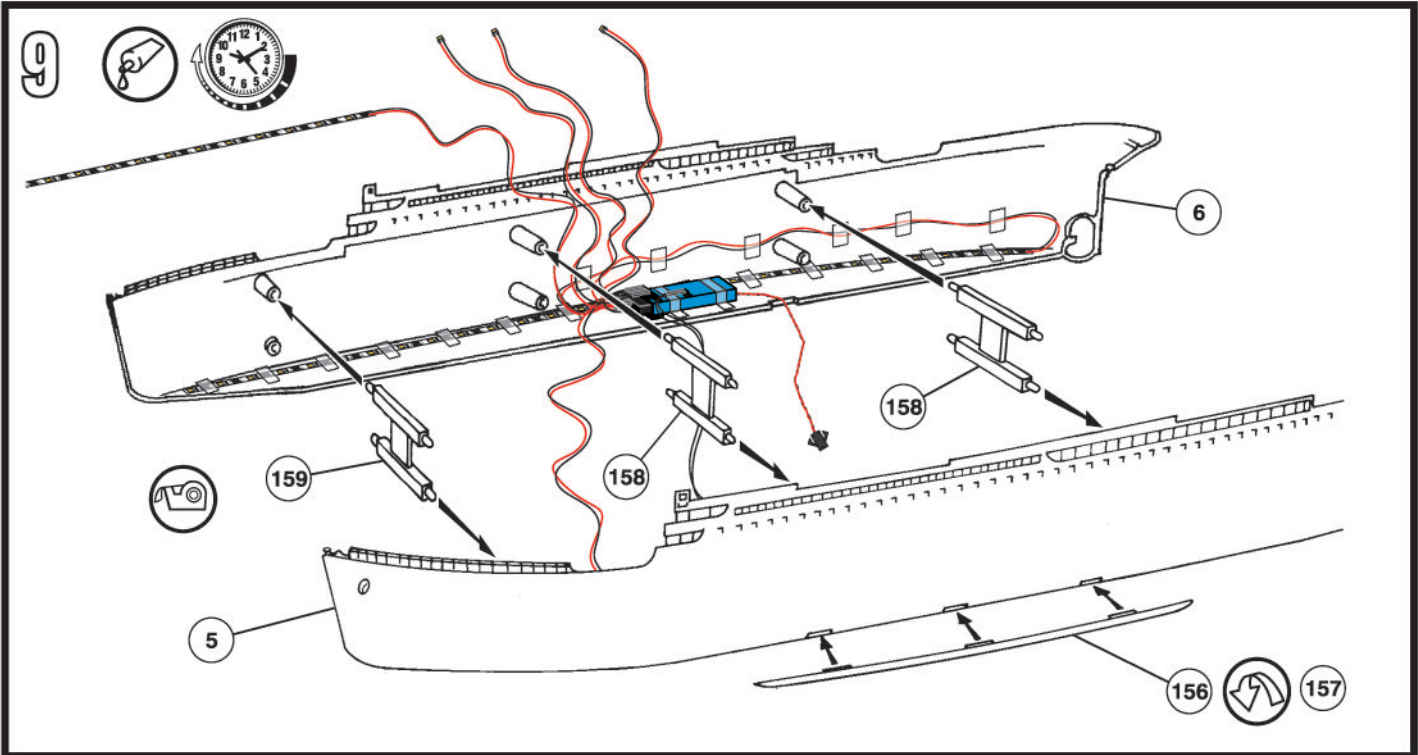


7



8 

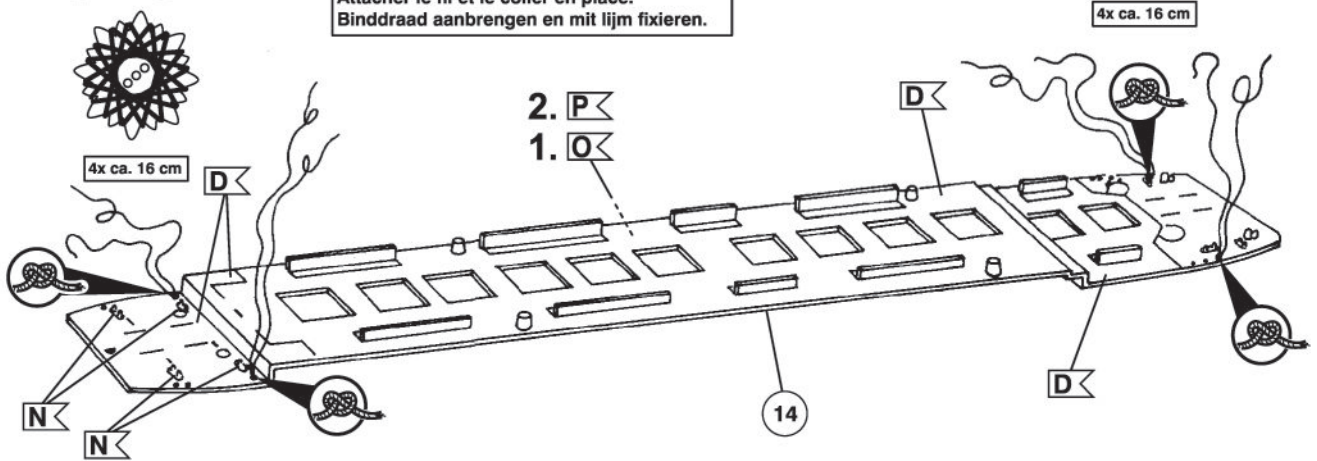




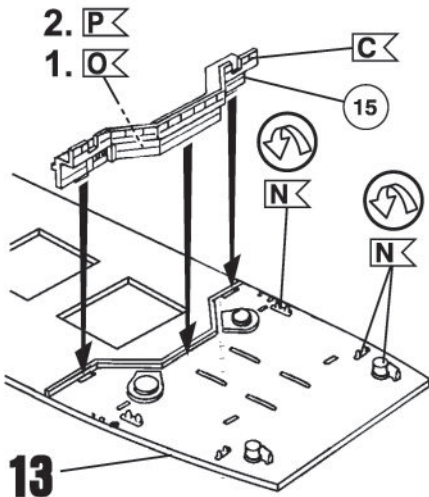
13



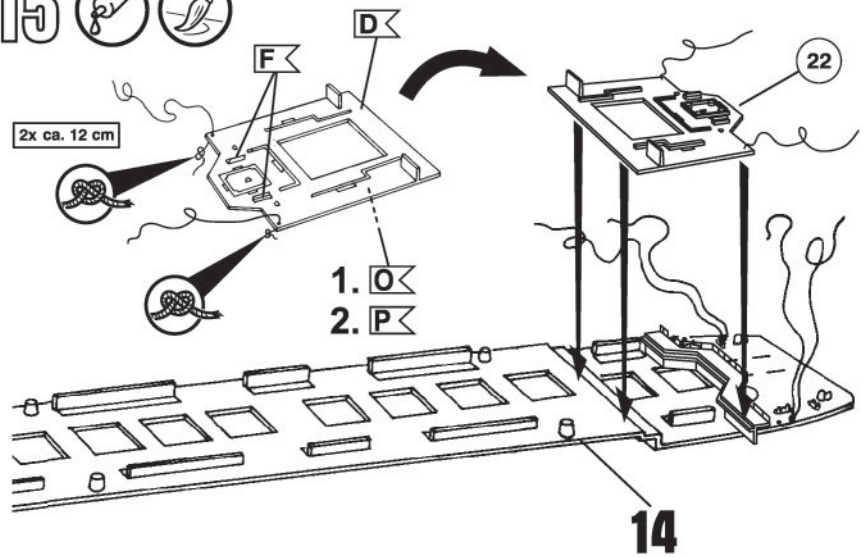
Bindfaden anbringen und mit Kleber fixieren.
 Attach strings and fix with glue.
 Attacher le fil et le coller en place.
 Binddraad aanbrengen en met lijm fixieren.



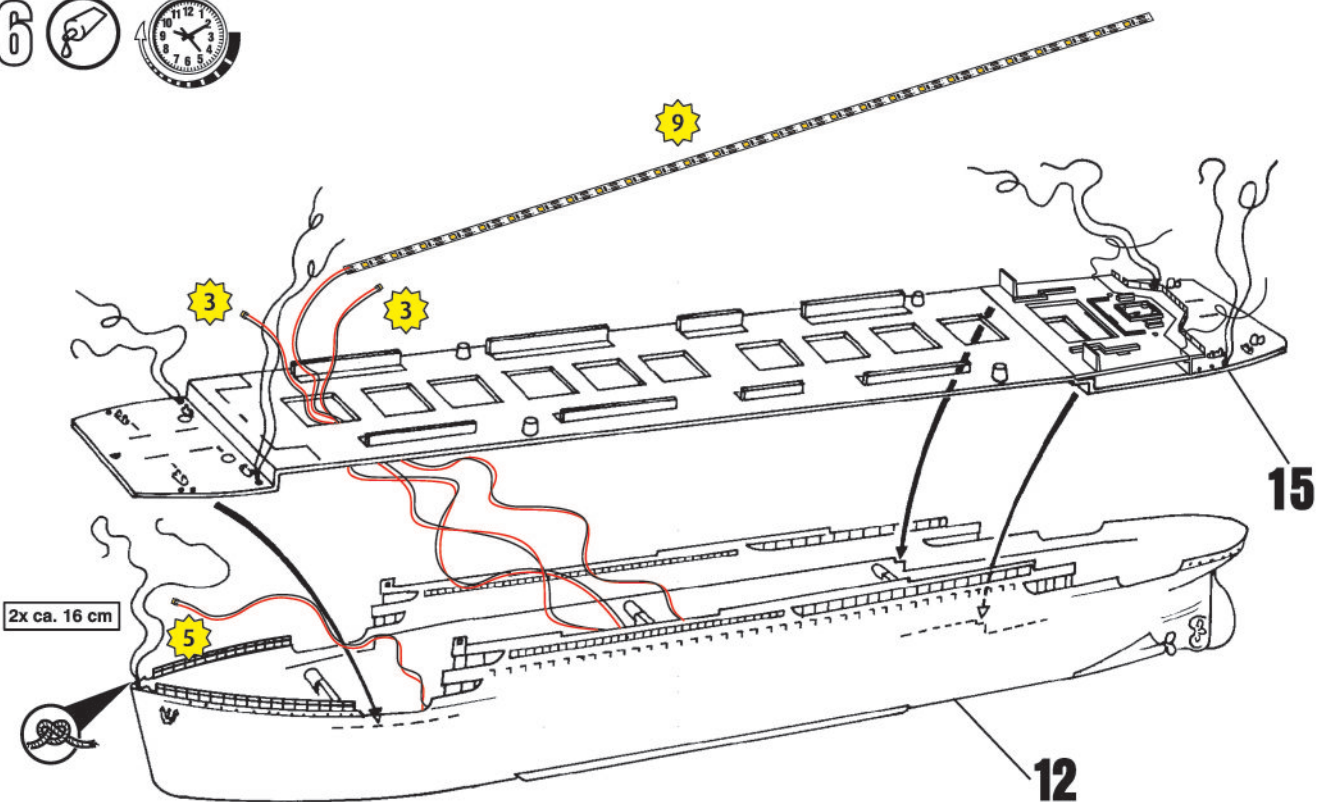
14



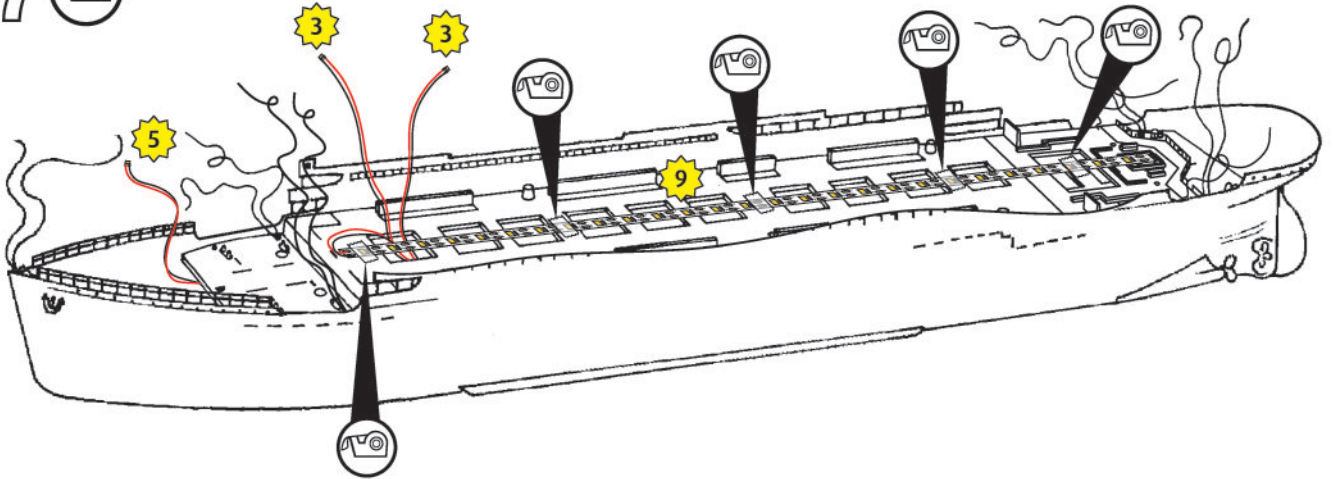
15



16

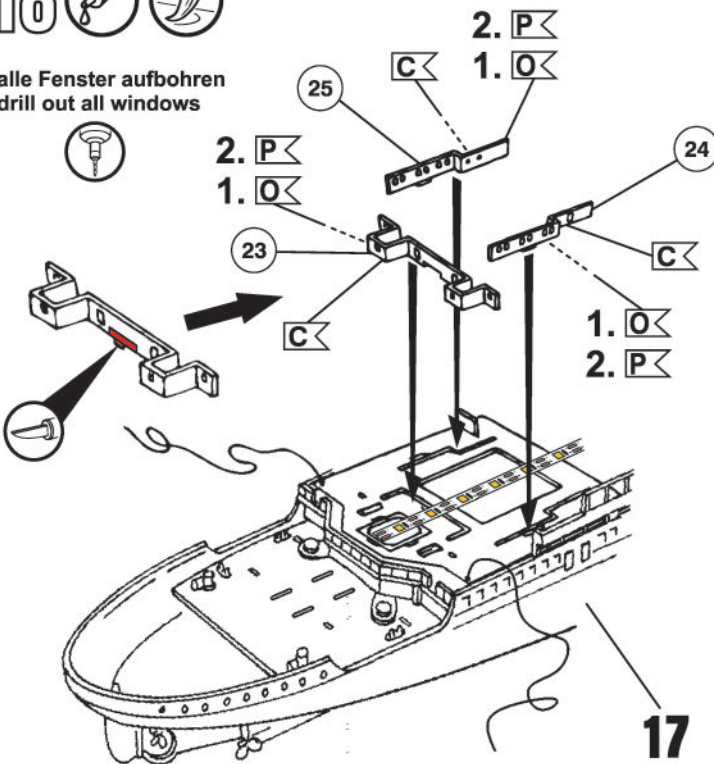


17



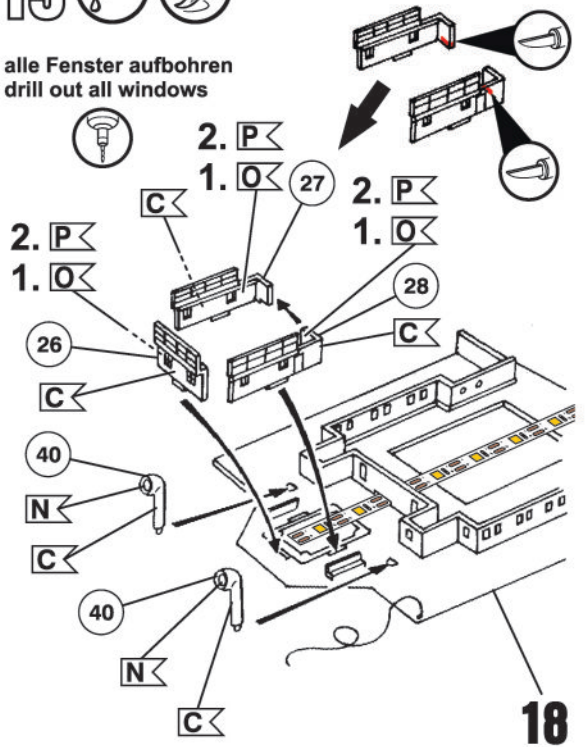
18

alle Fenster aufbohren
drill out all windows

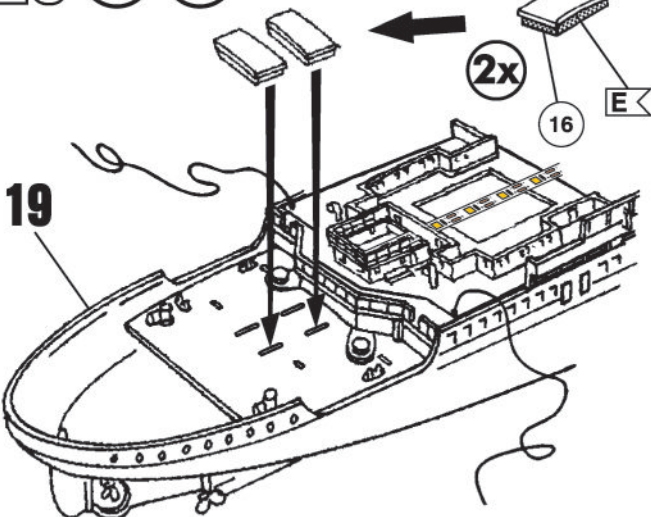


19

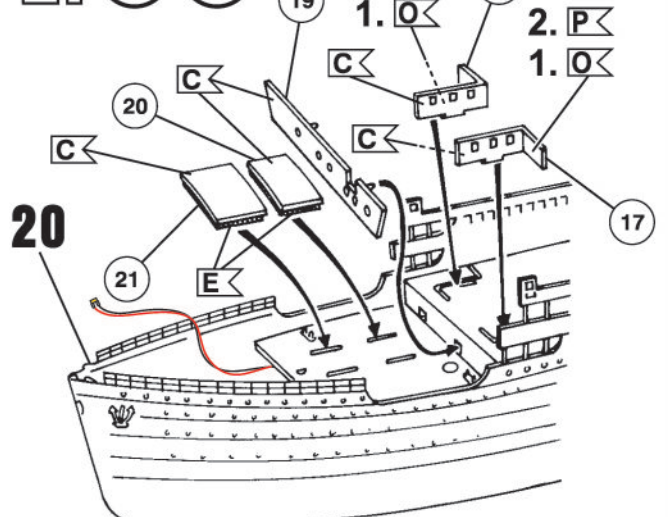
alle Fenster aufbohren
drill out all windows



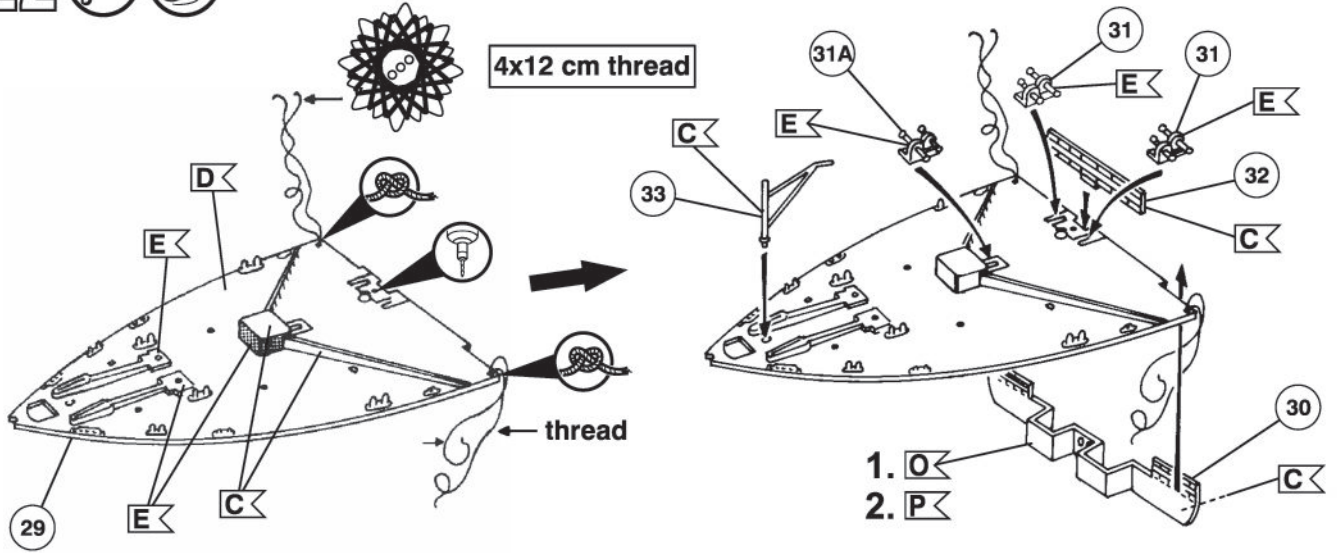
20



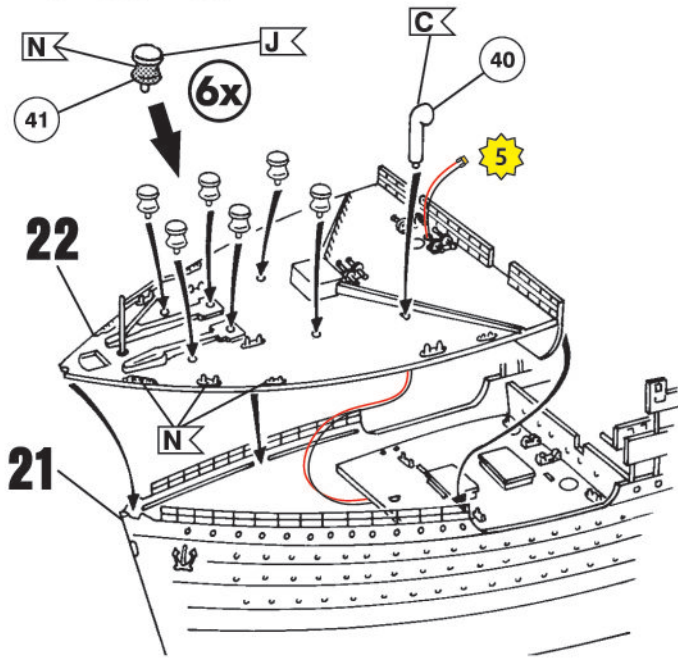
21



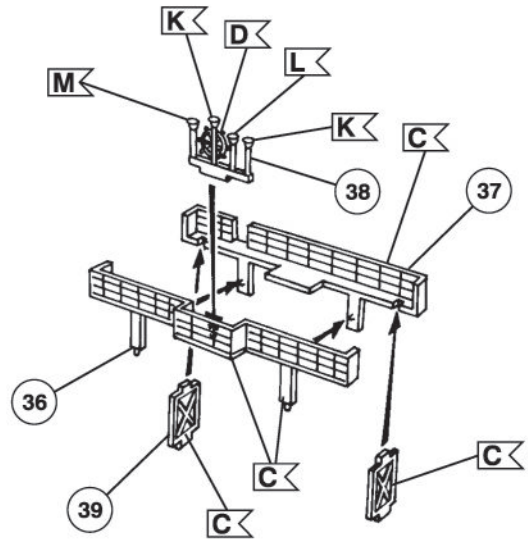
22  



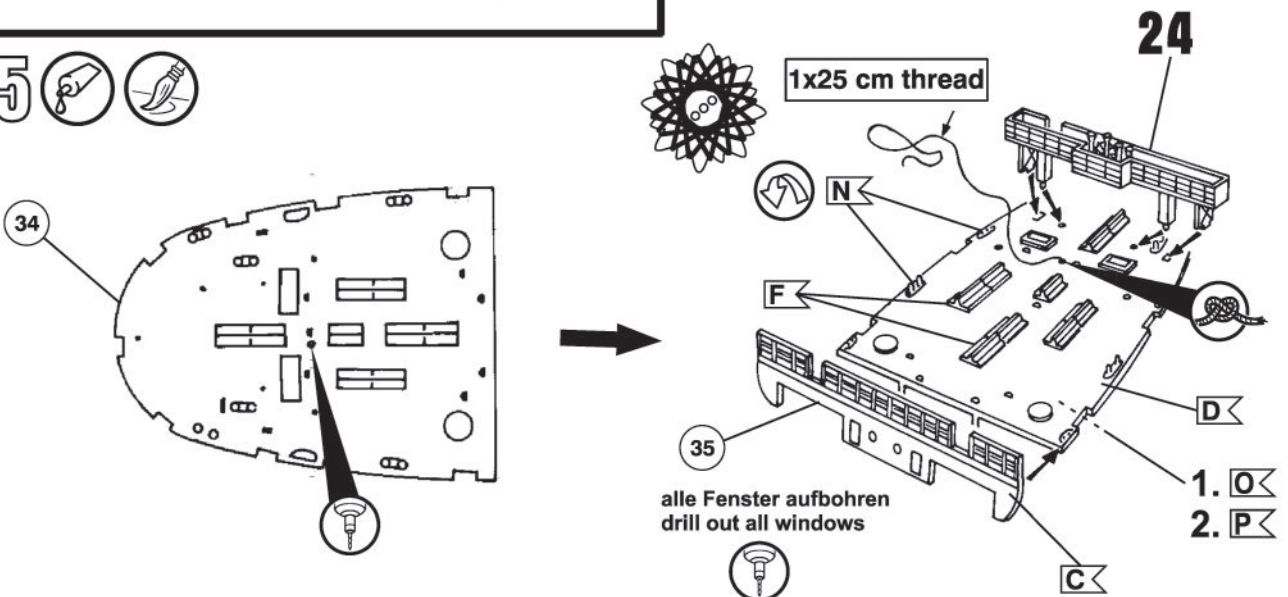
23  



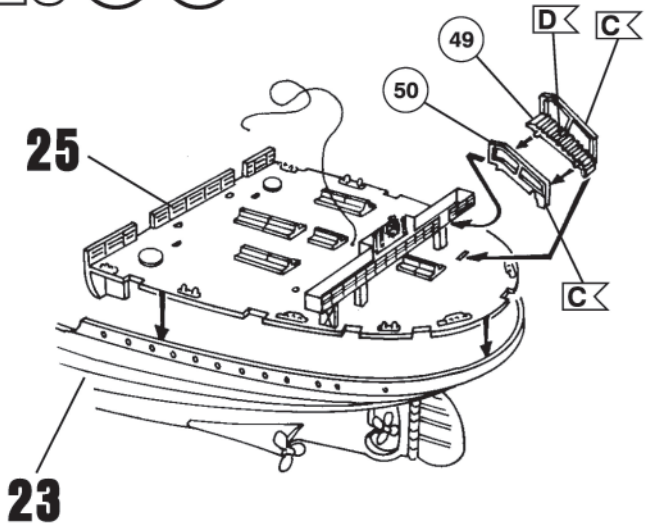
24  



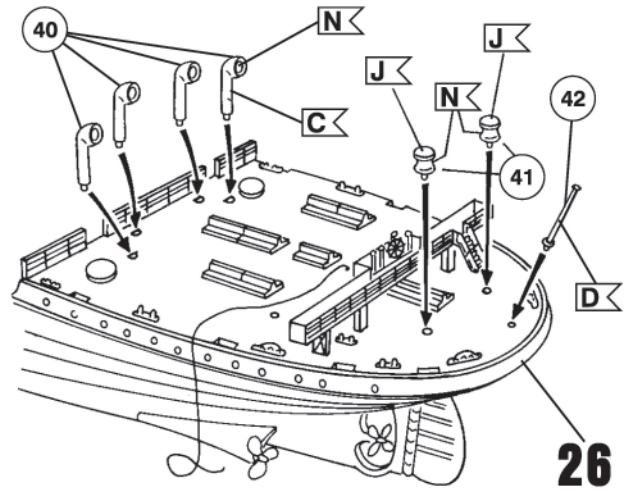
25  



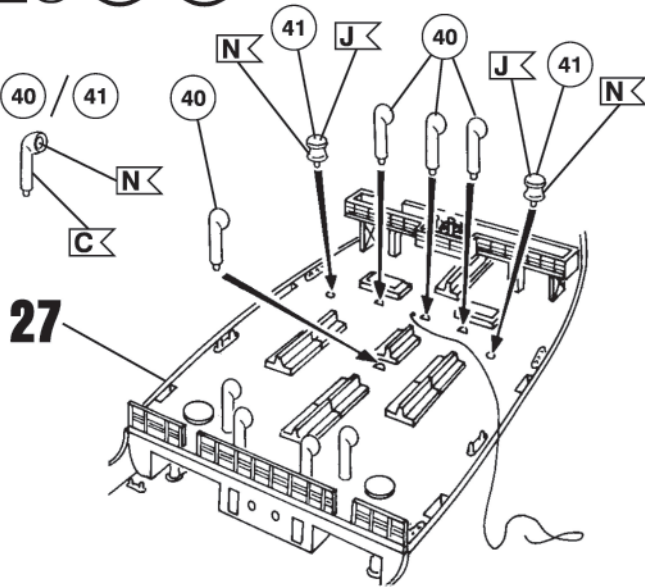
26  



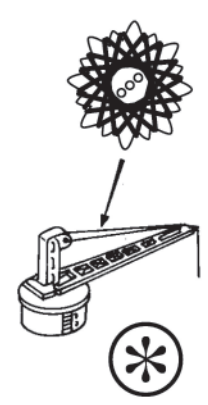
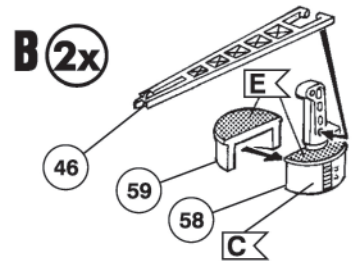
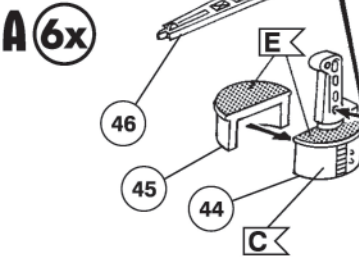
27  



28  

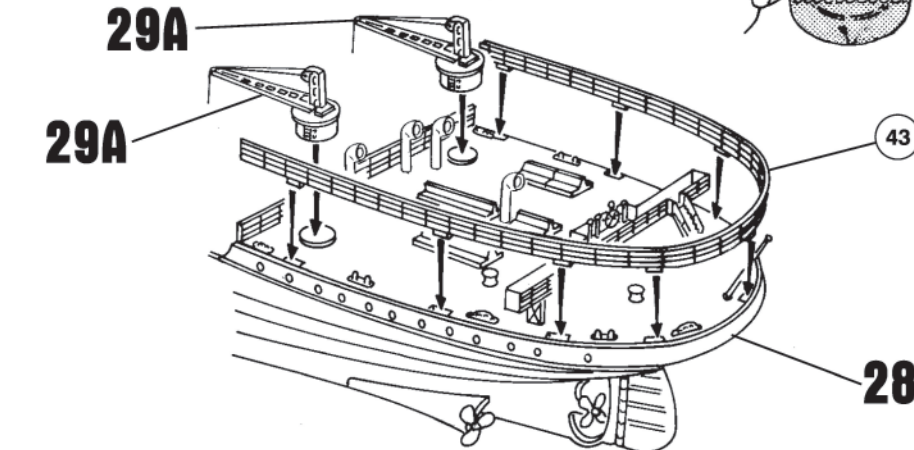
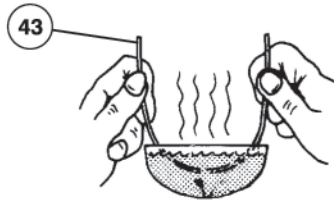


29  

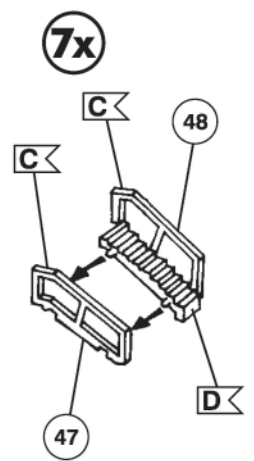


30  

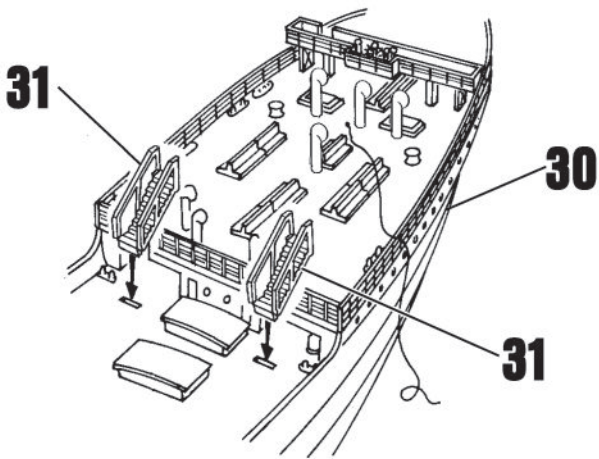
In heißem Wasser biegen, auf keinen Fall kochendes Wasser verwenden!
Bend in hot water, do not use boiling water in any case!



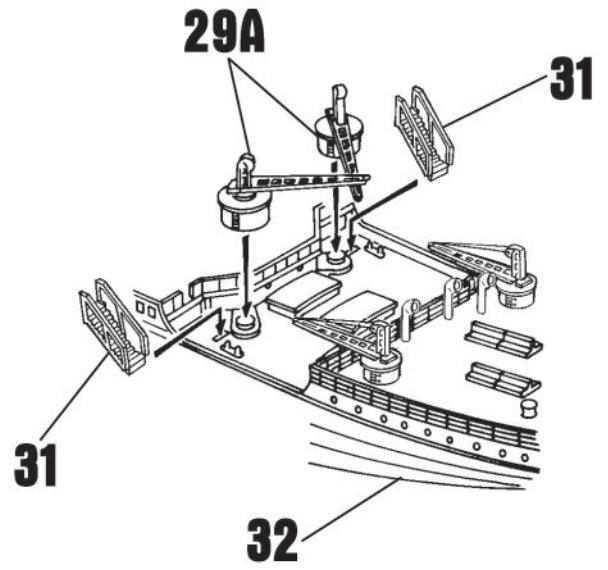
31  



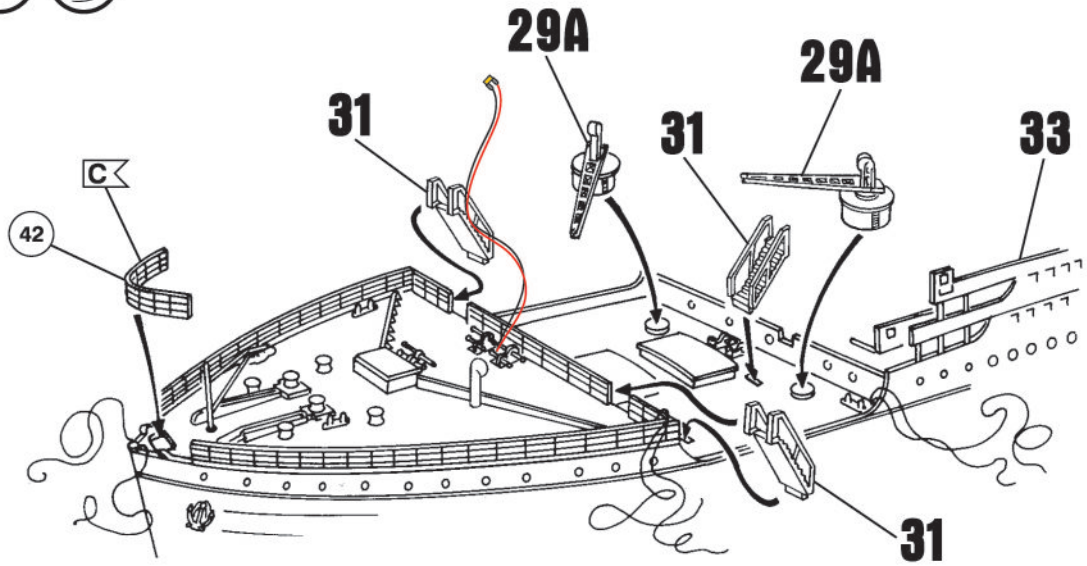
32



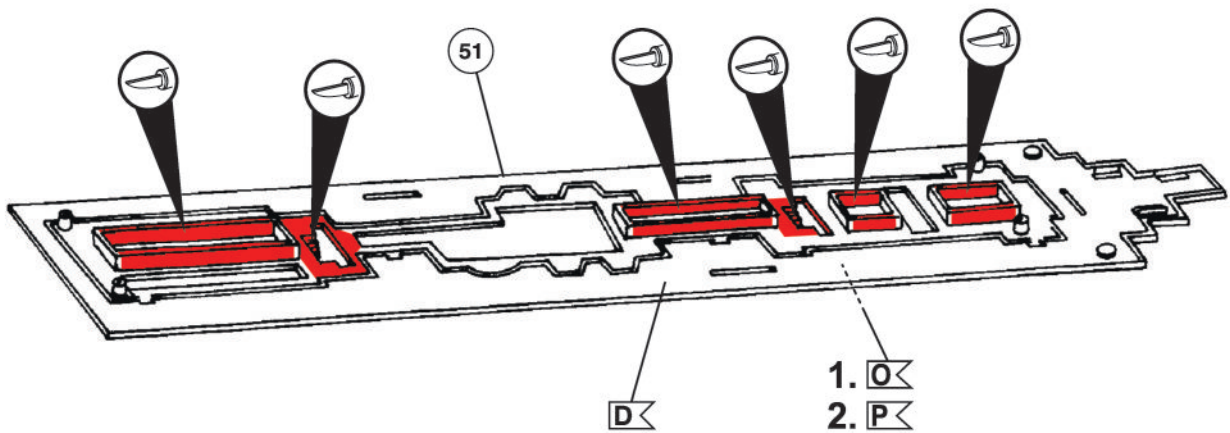
33



34

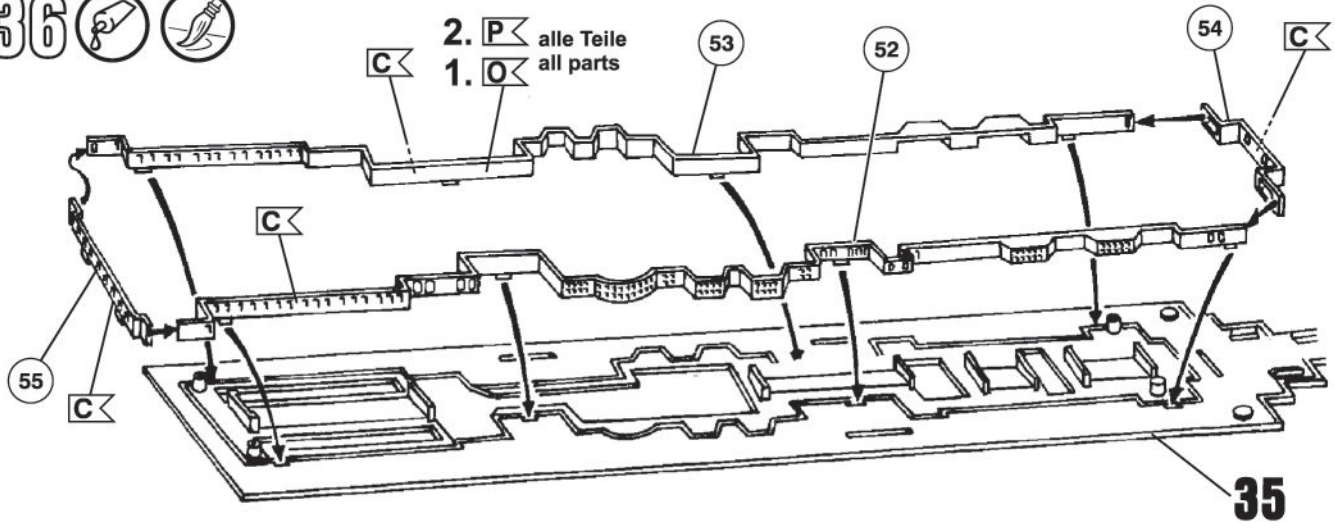


35

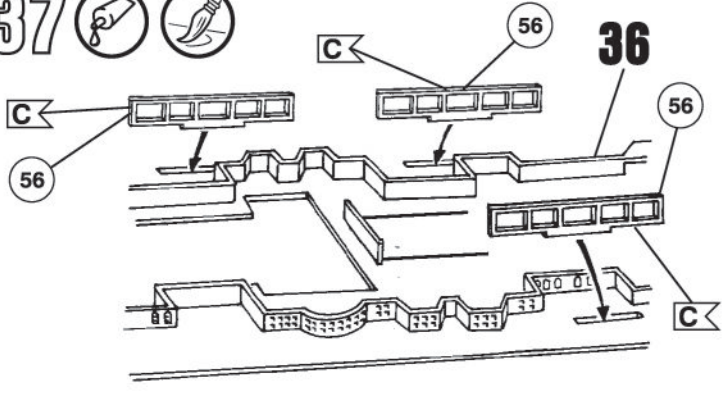


36  

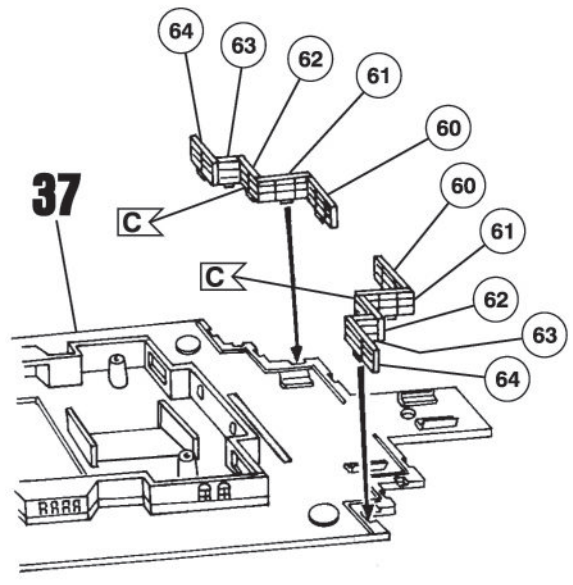
2. **P** alle Teile
1. **O** all parts



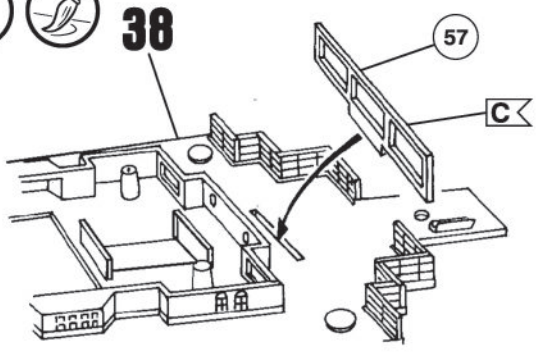
37  



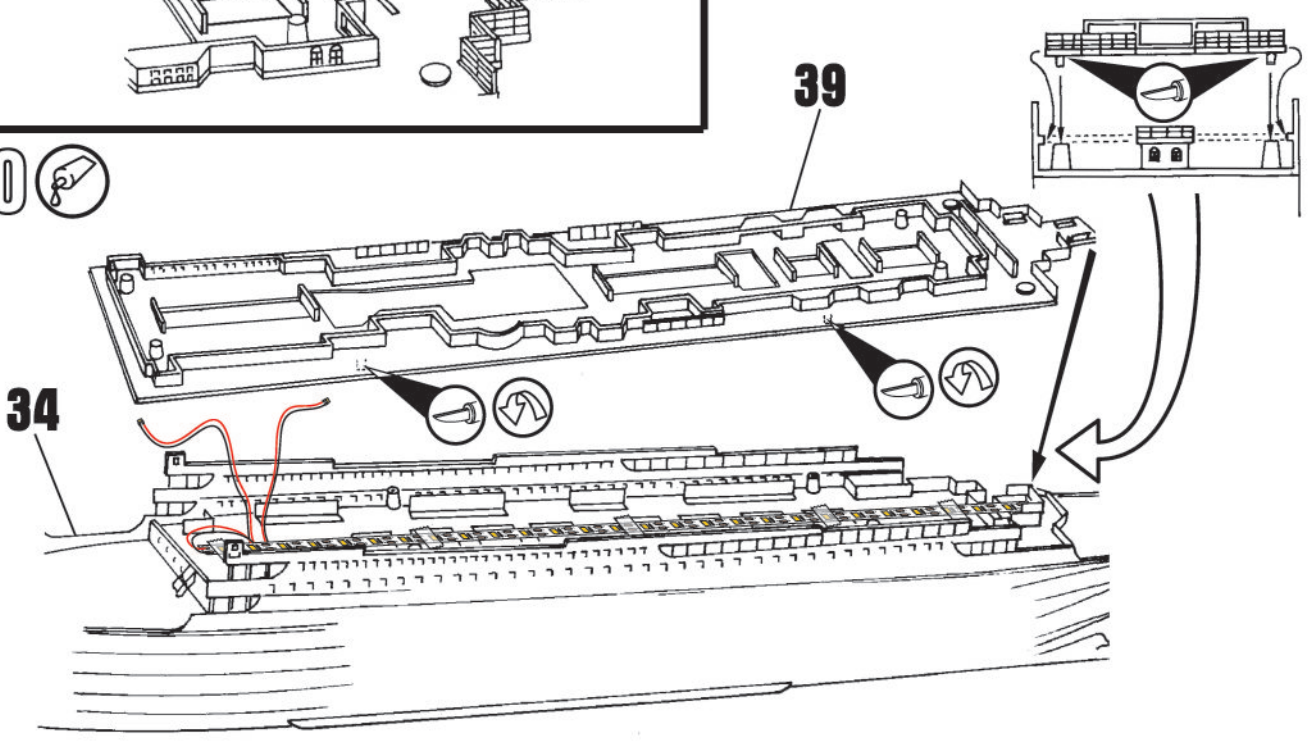
38  



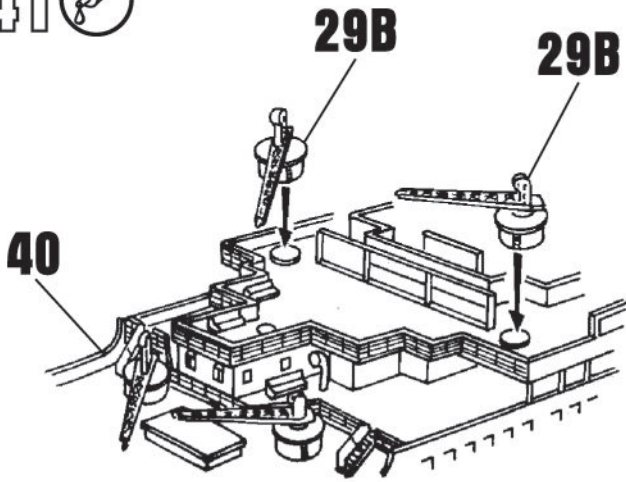
39  



40 

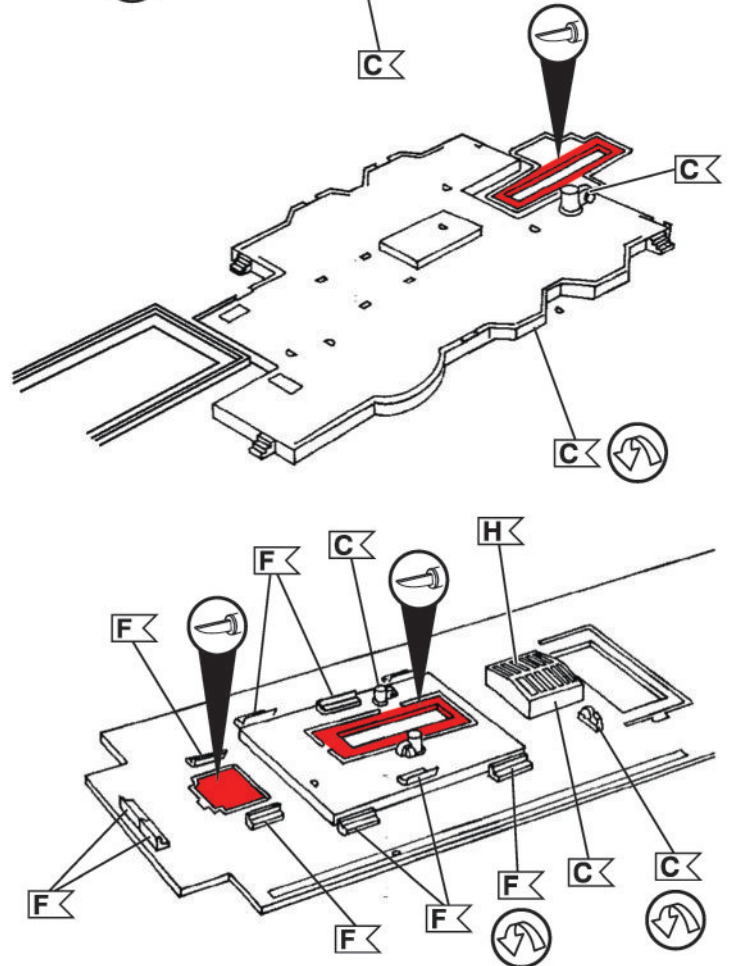
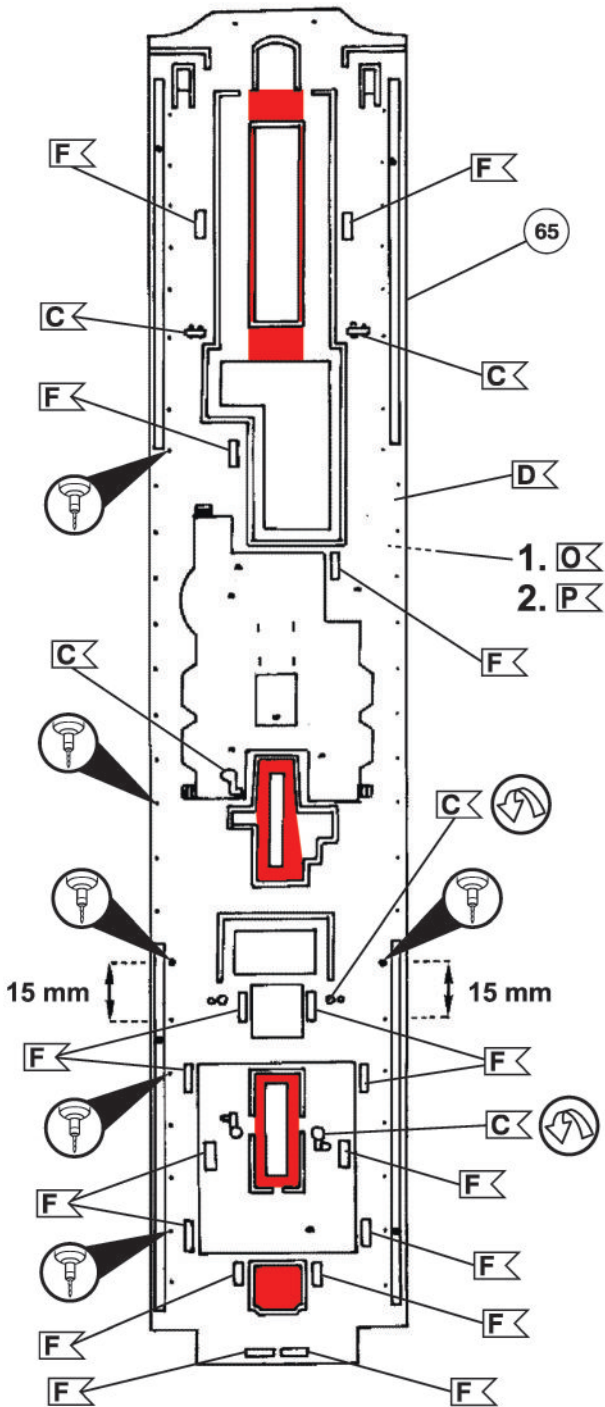
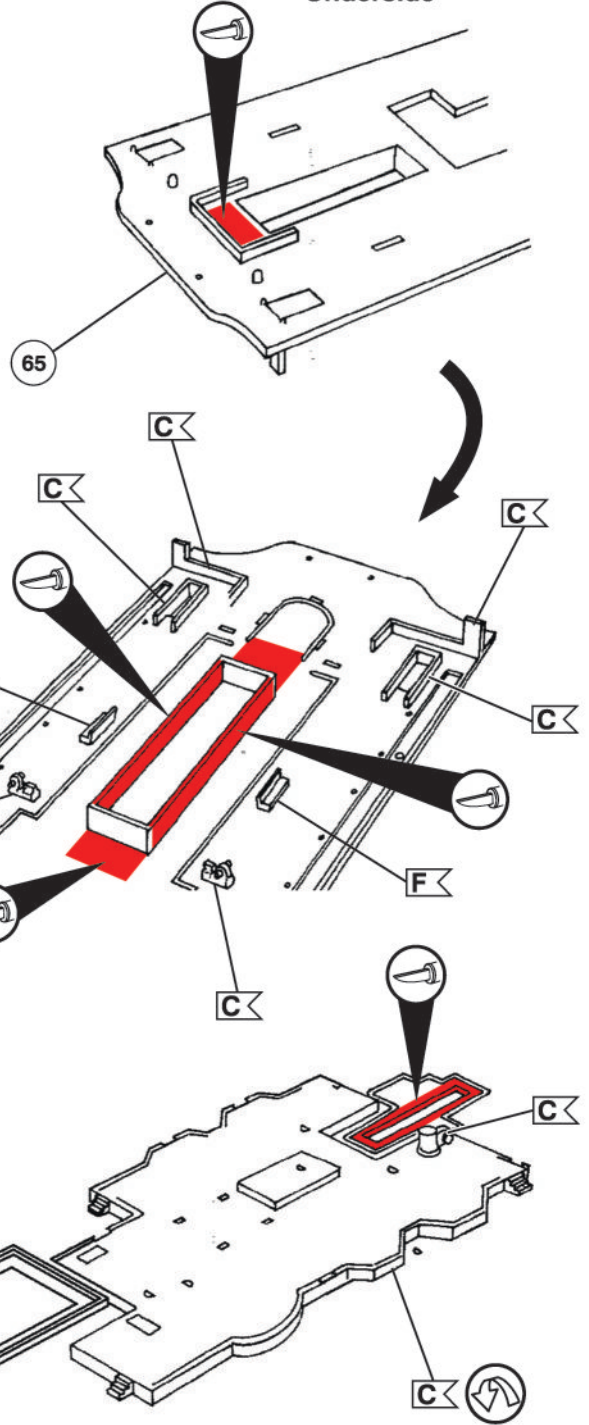


41 

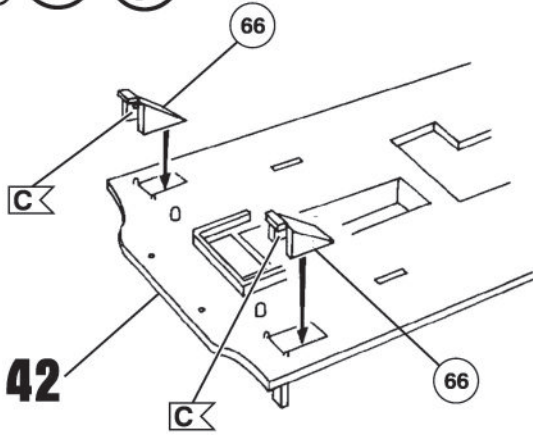


42  

Unterseite
Underside

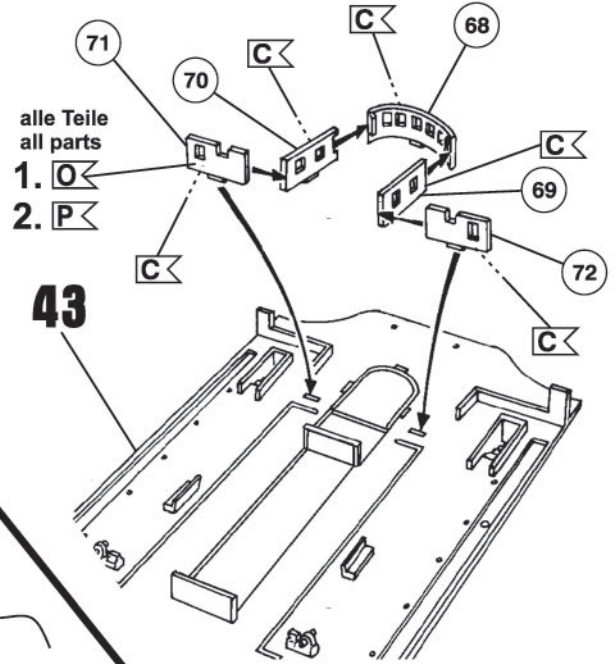


43

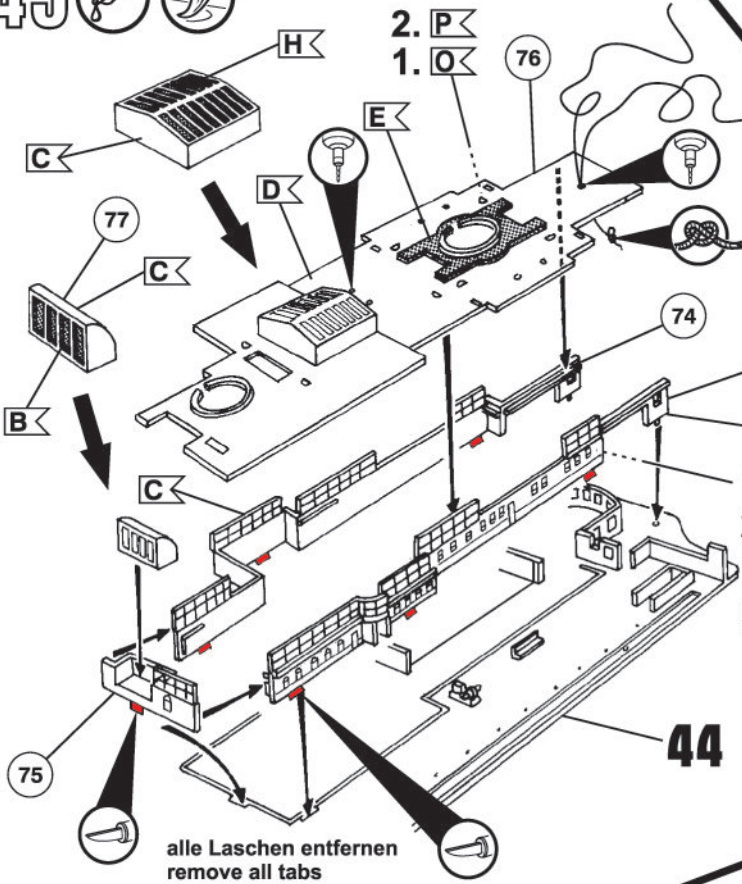


44

alle Fenster aufbohren
drill out all windows

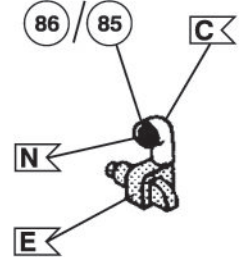


45

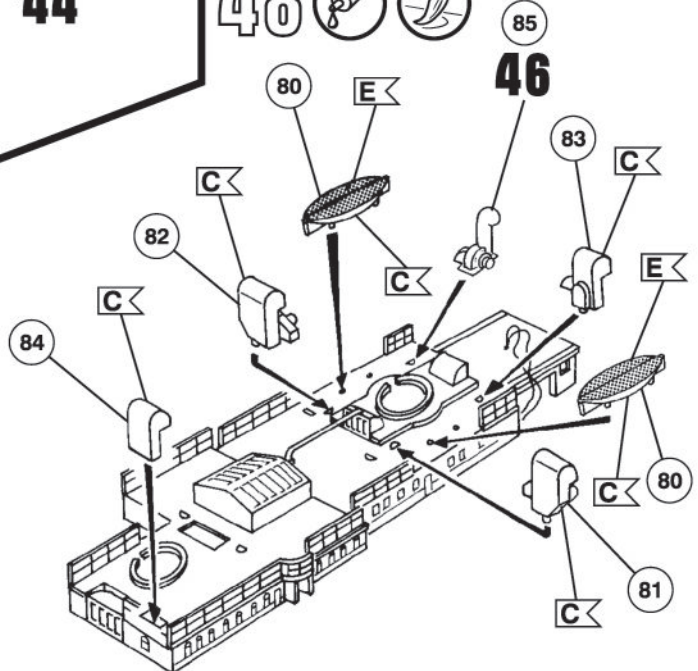


46

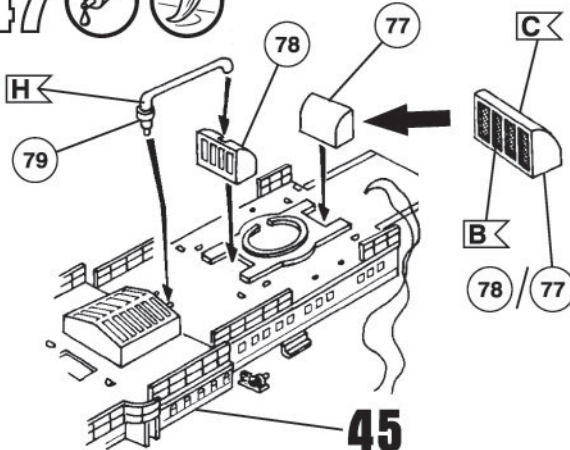
11x



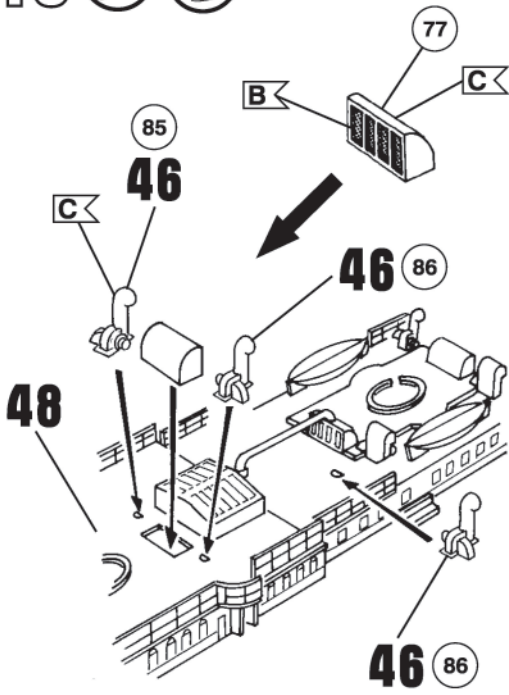
48



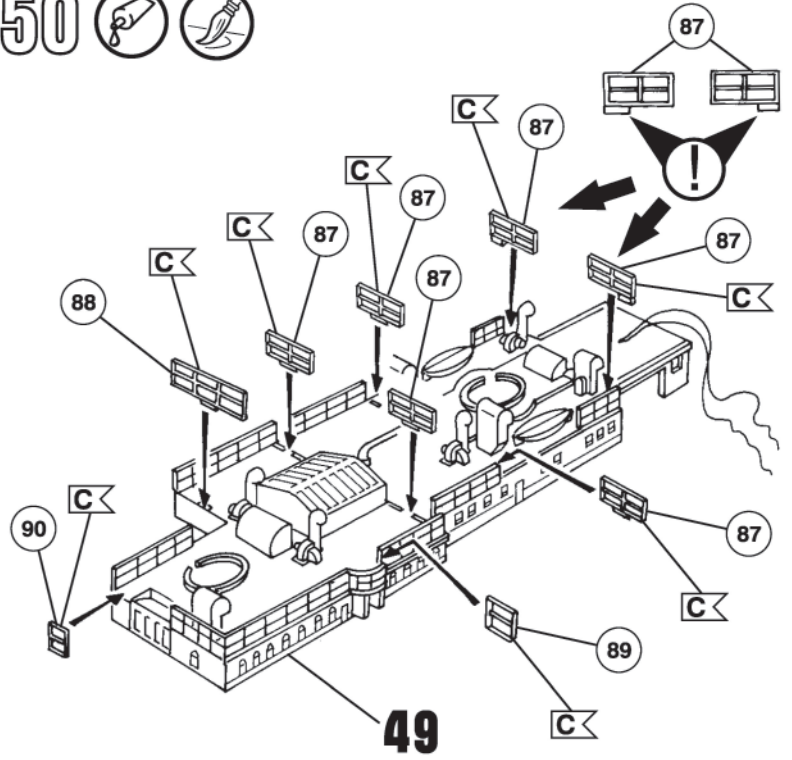
47



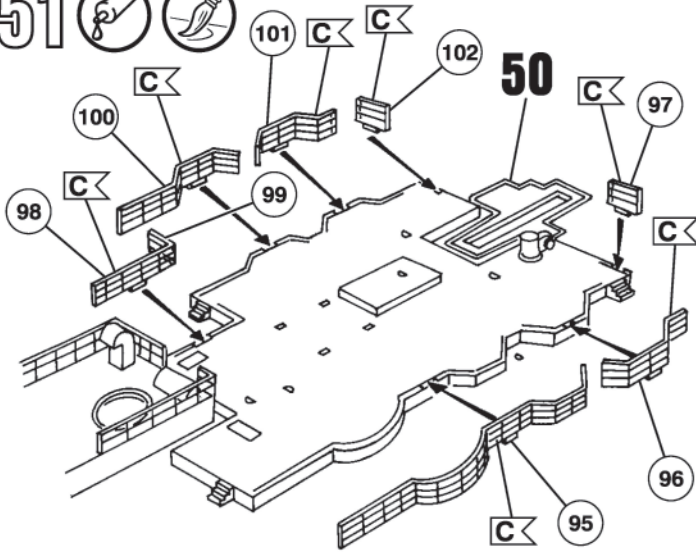
49  



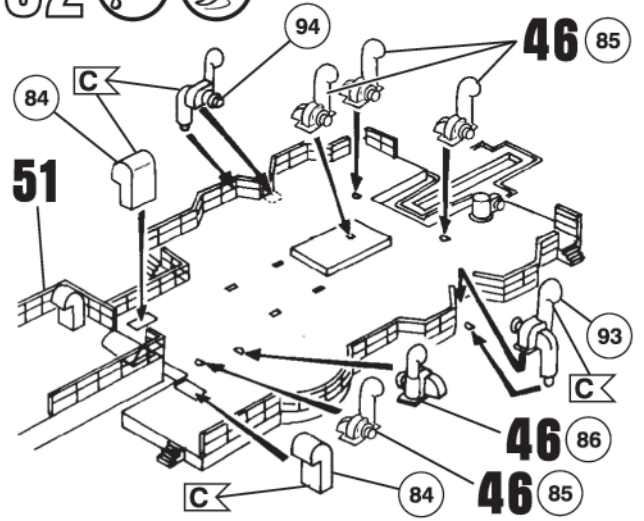
50  



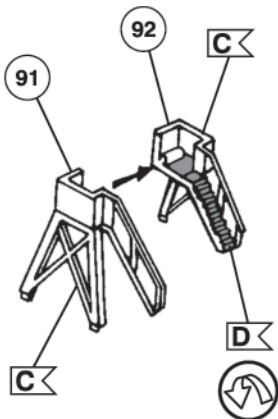
51  



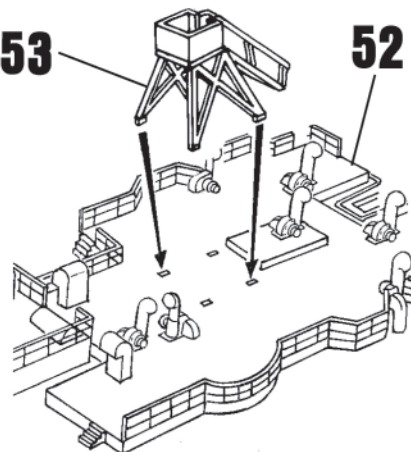
52  



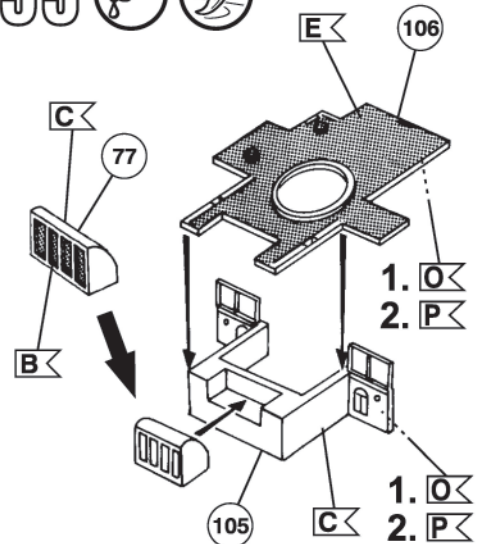
53  



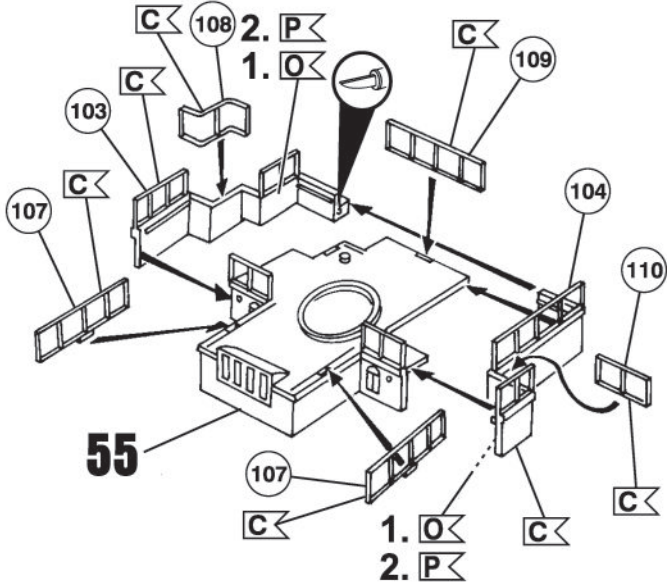
54 



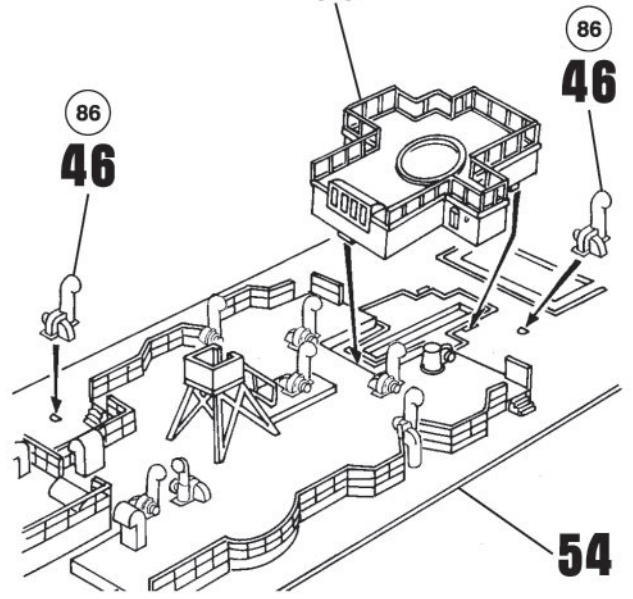
55  



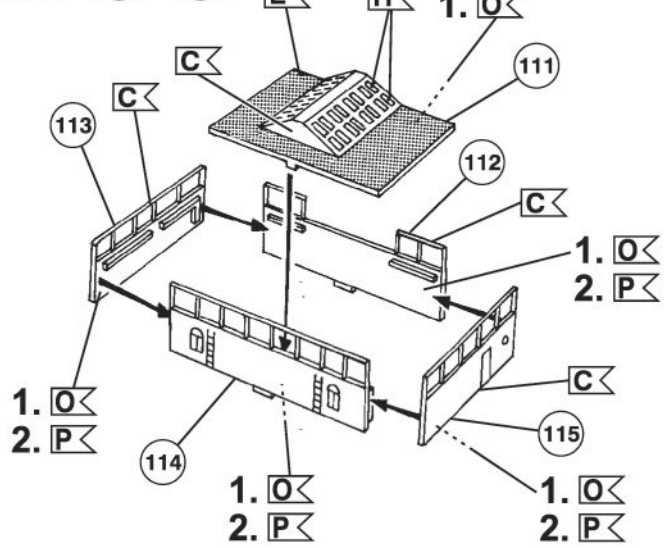
56



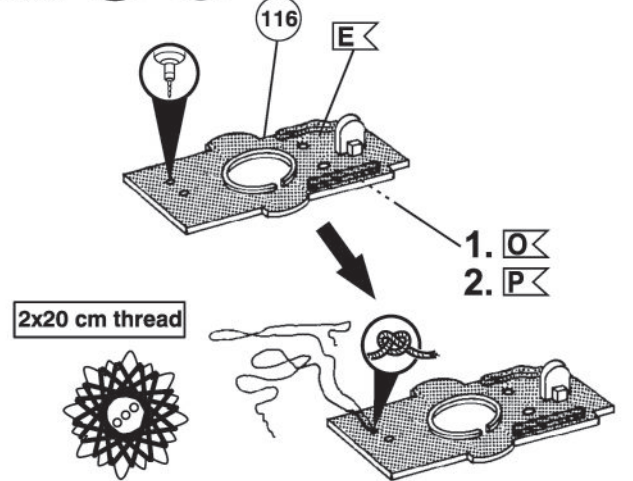
57



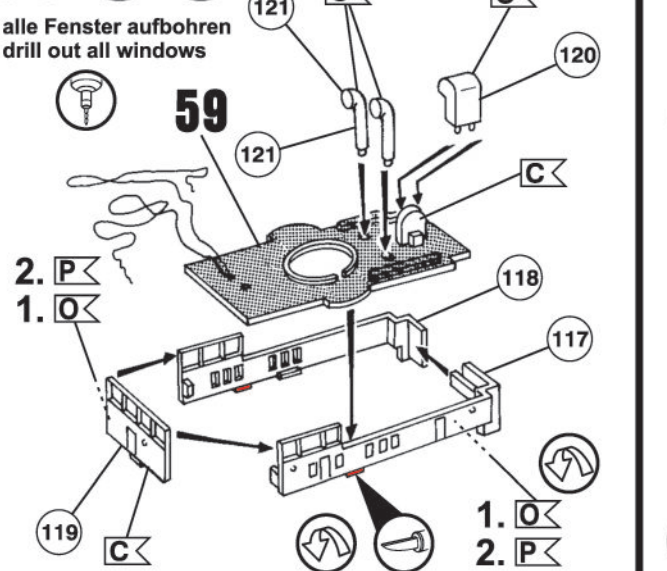
58



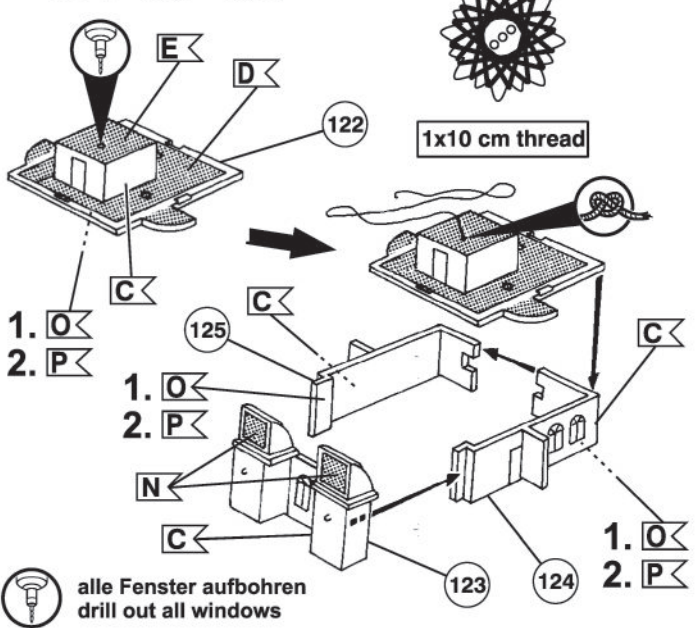
59



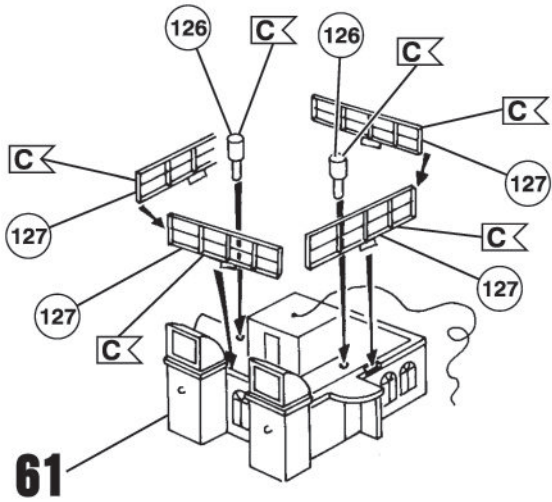
60



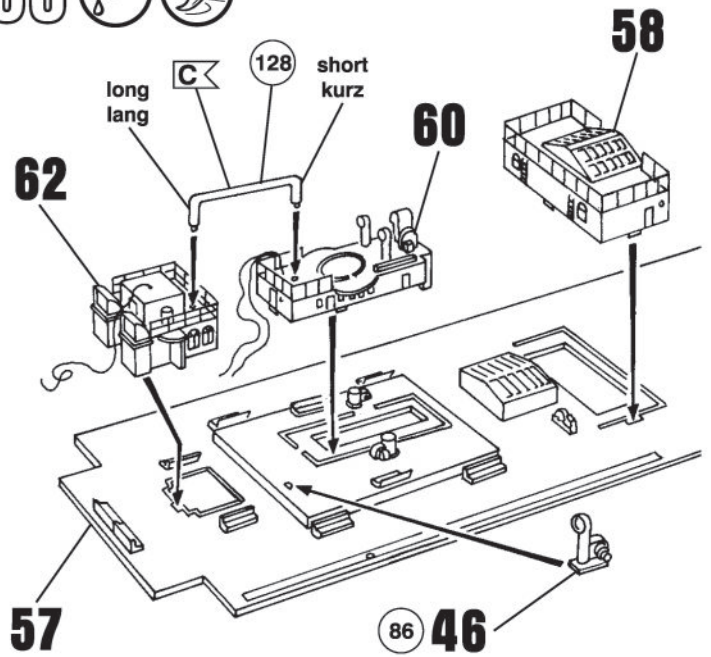
61



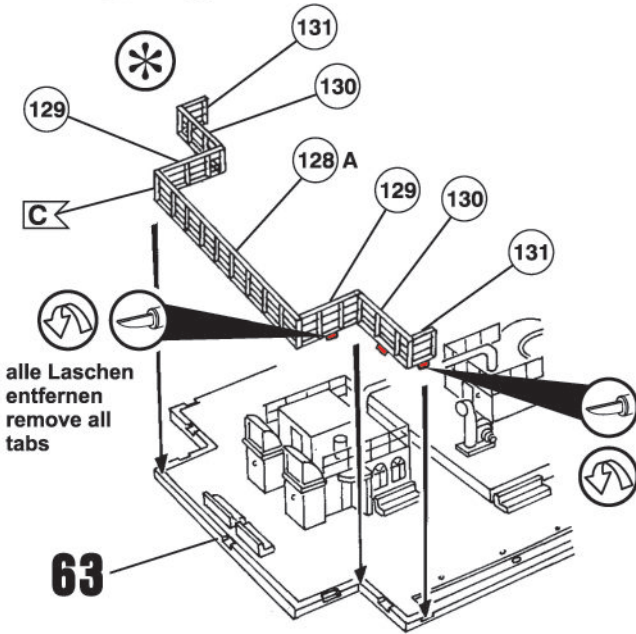
62  



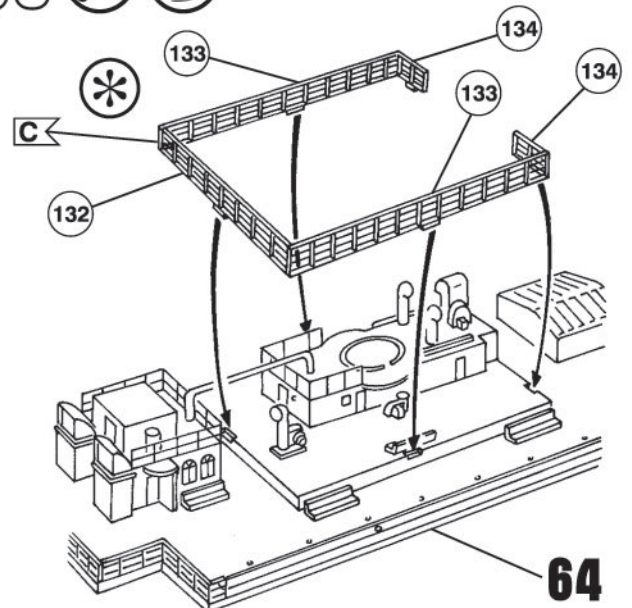
63  



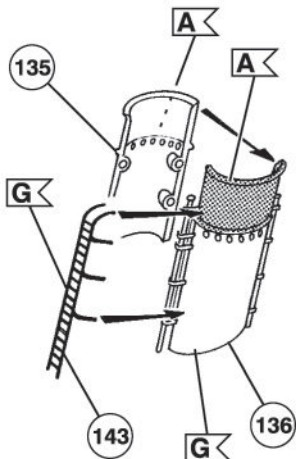
64  



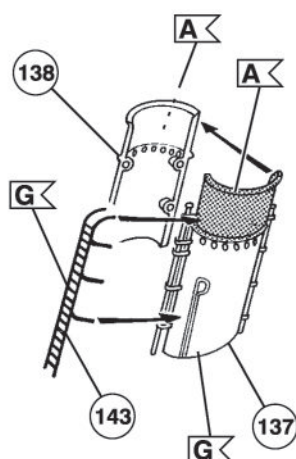
65  



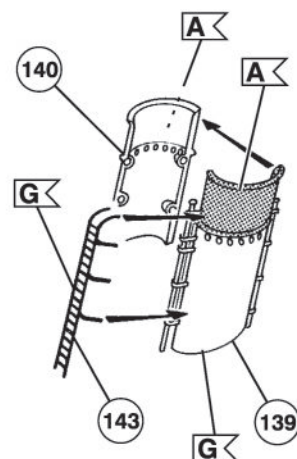
66  



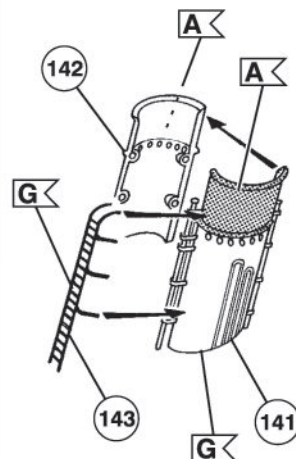
67  



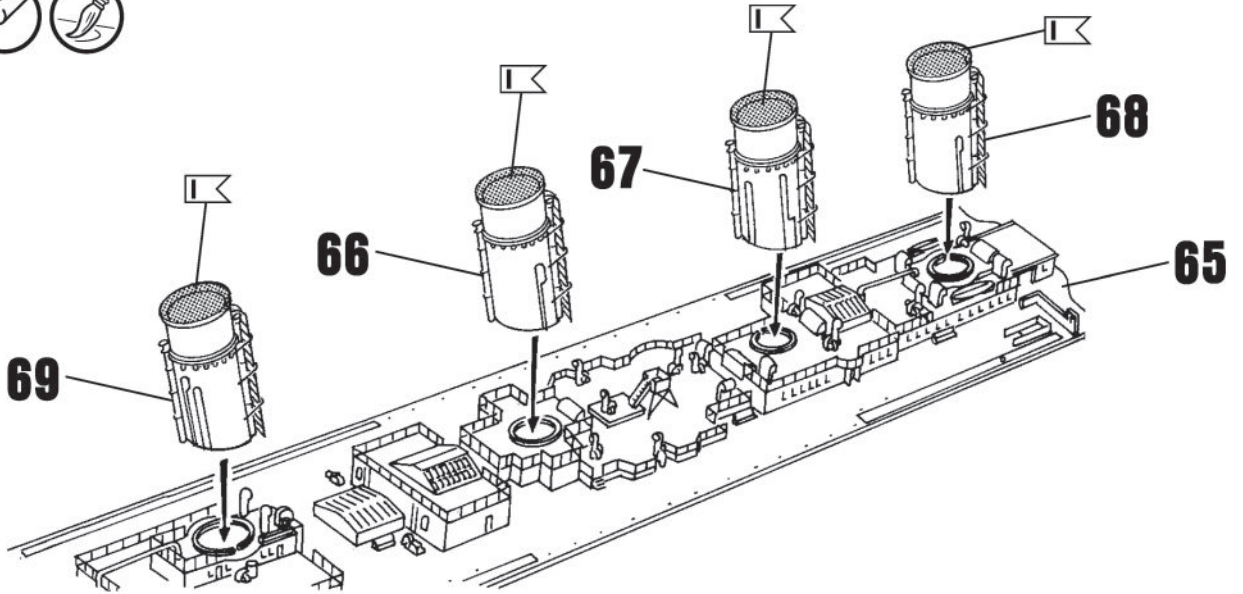
68  



69  

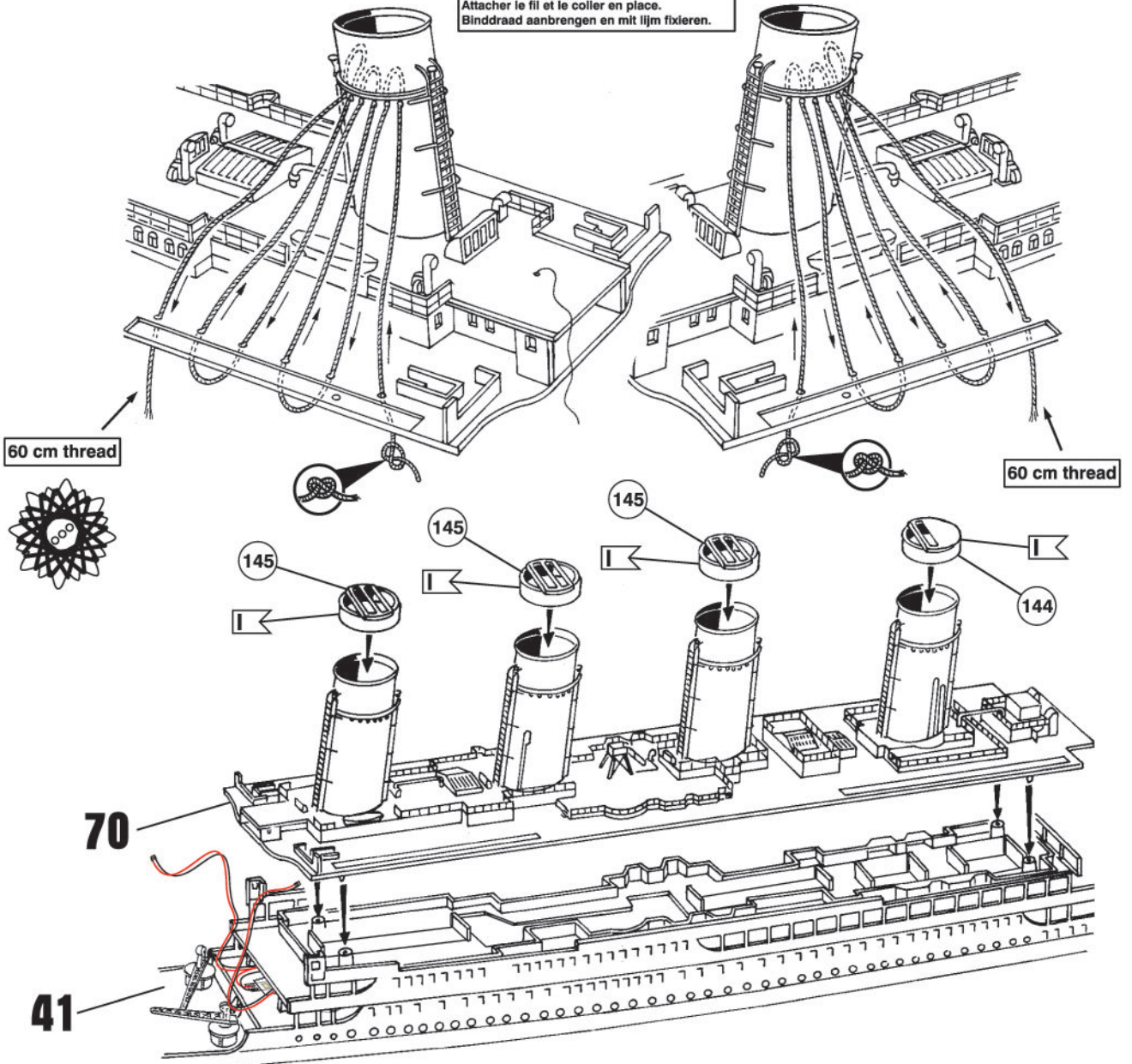


70  



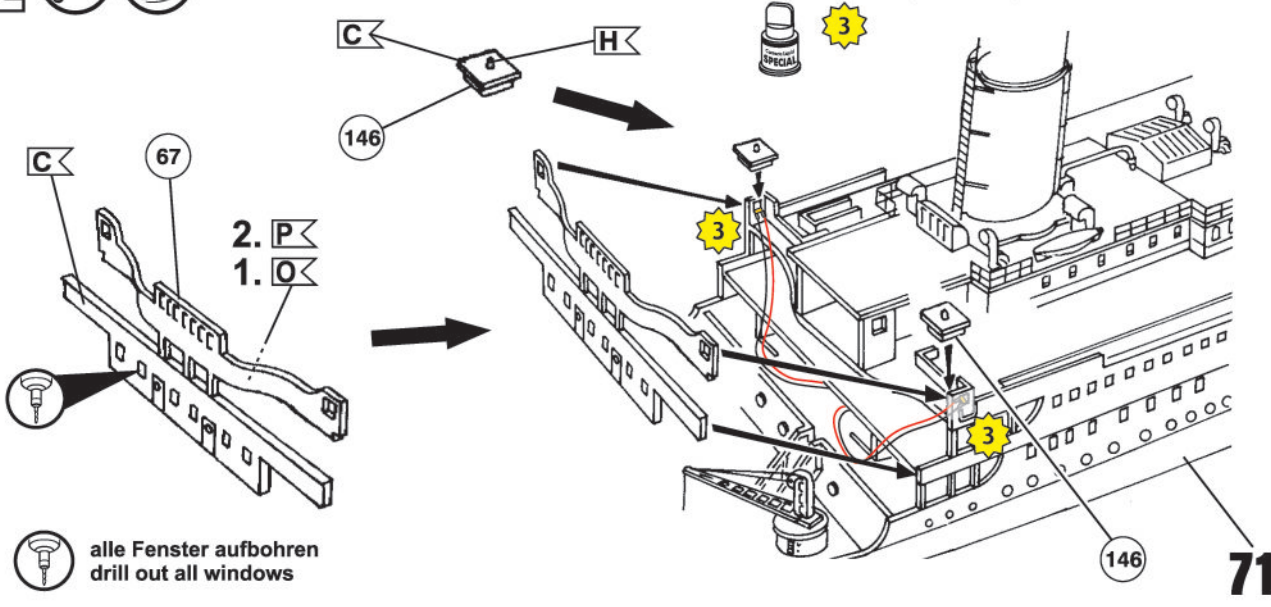
71   

Bindfaden anbringen und mit Kleber fixieren.
 Attach strings and fix with glue.
 Attacher le fil et le coller en place.
 Binddraad aanbrengen en mit lijm fixieren.



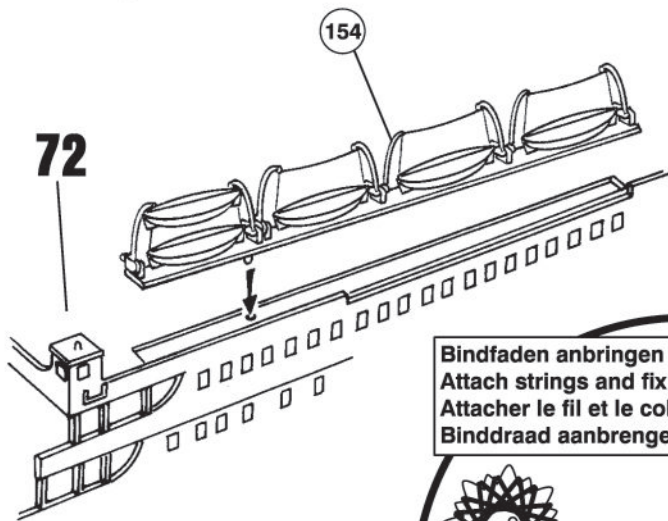
72  

Port & Starboard Navigation Light

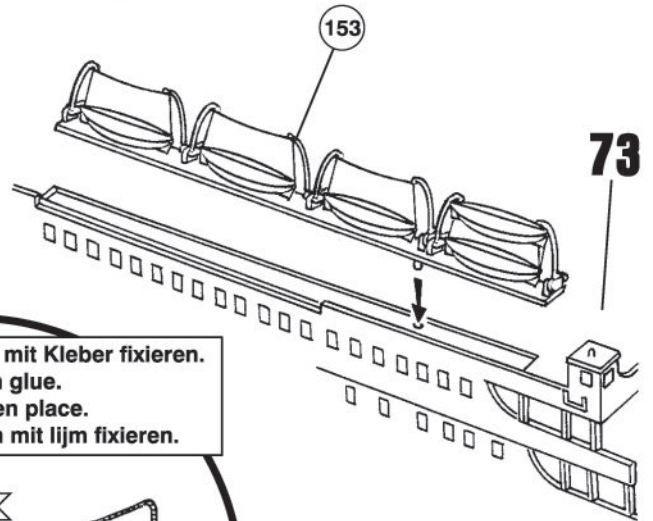


 alle Fenster aufbohren
drill out all windows

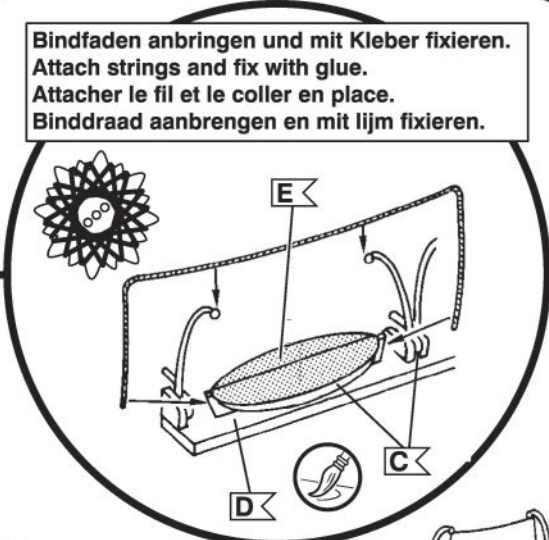
73 



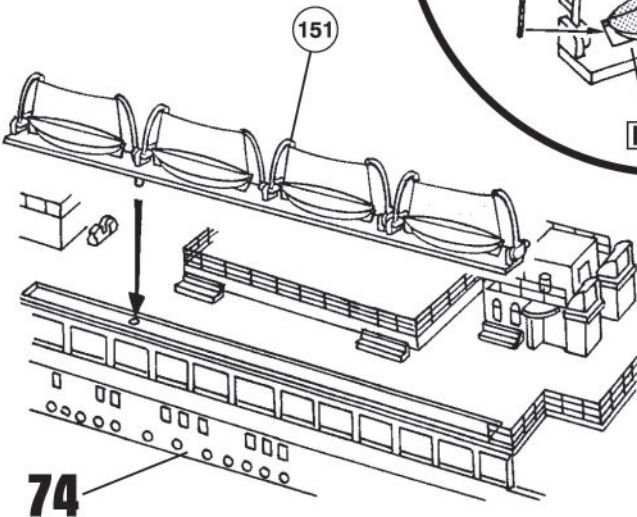
74 



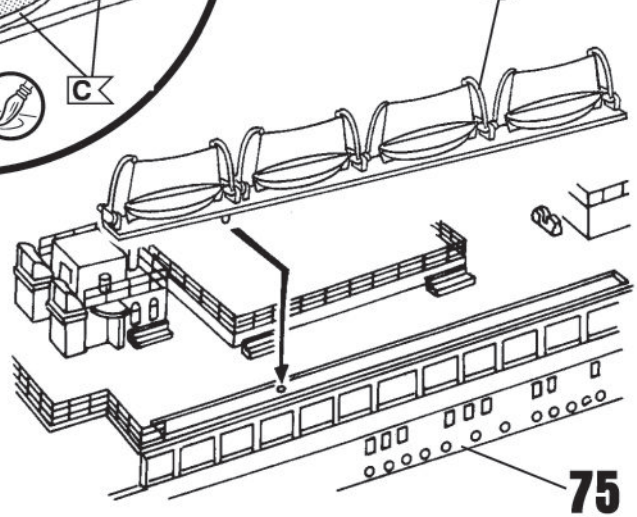
Bindfaden anbringen und mit Kleber fixieren.
Attach strings and fix with glue.
Attacher le fil et le coller en place.
Binddraad aanbrengen en met lijm fixieren.



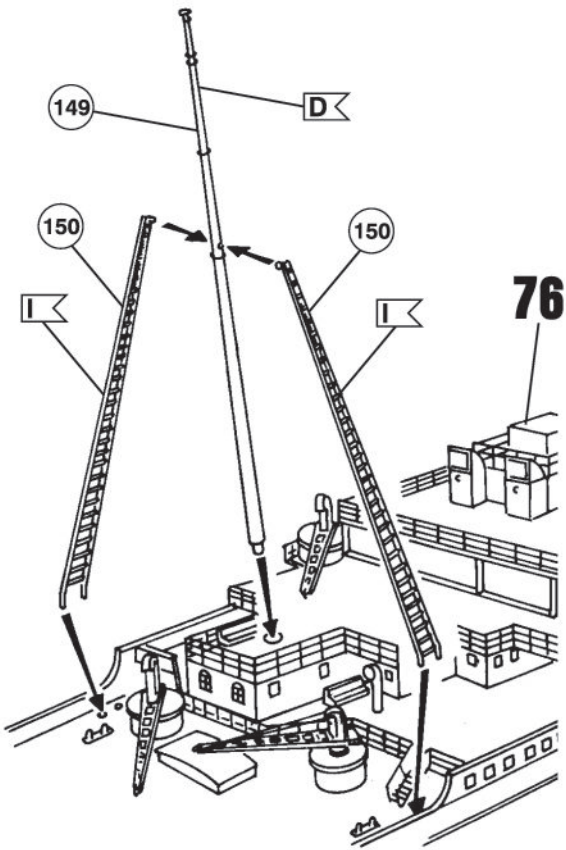
75 



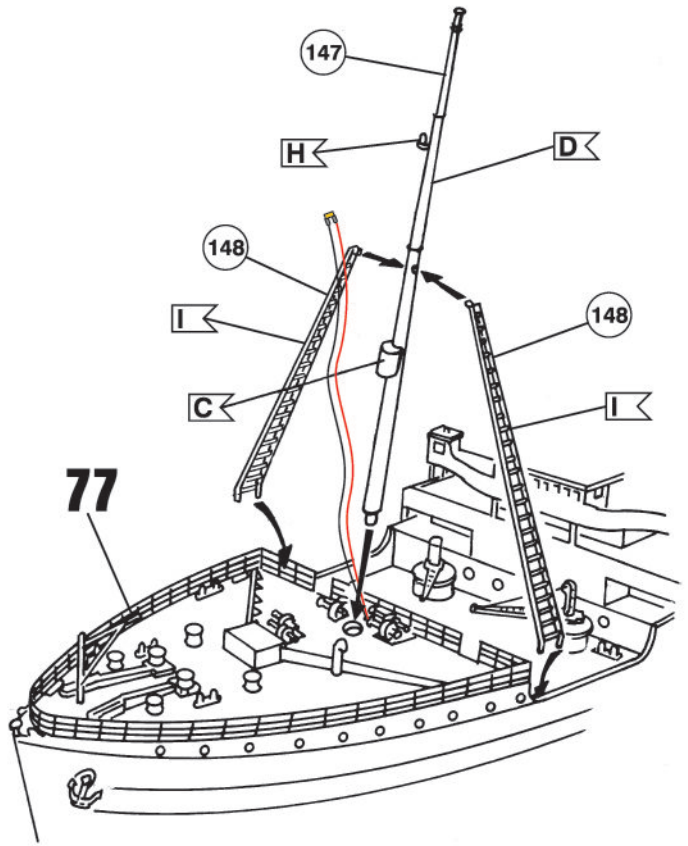
76 



77   

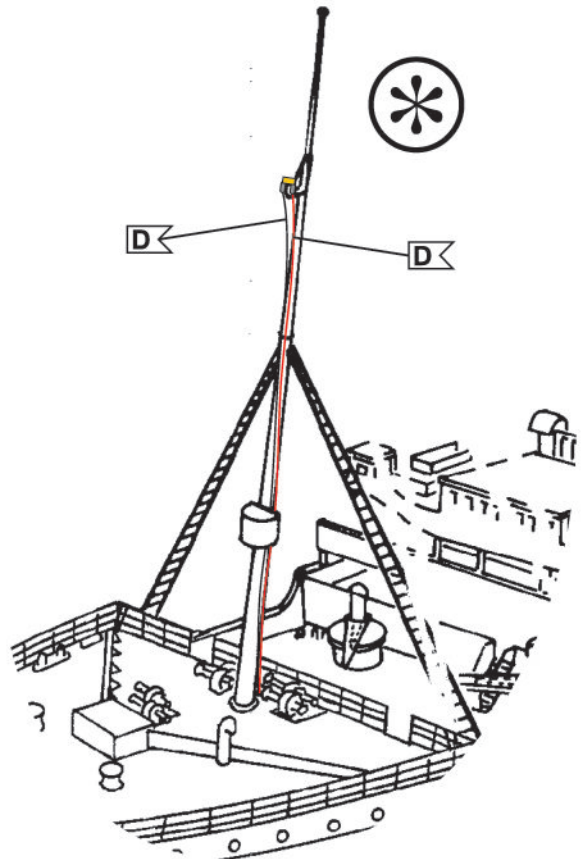
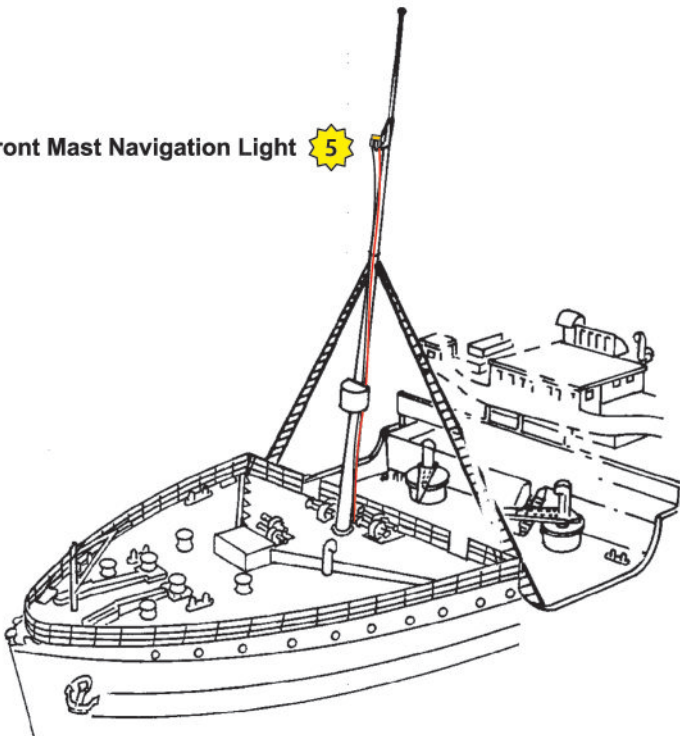


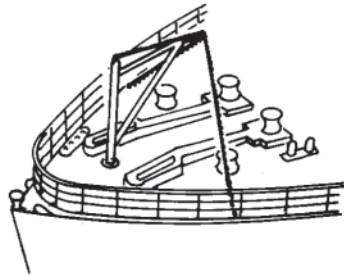
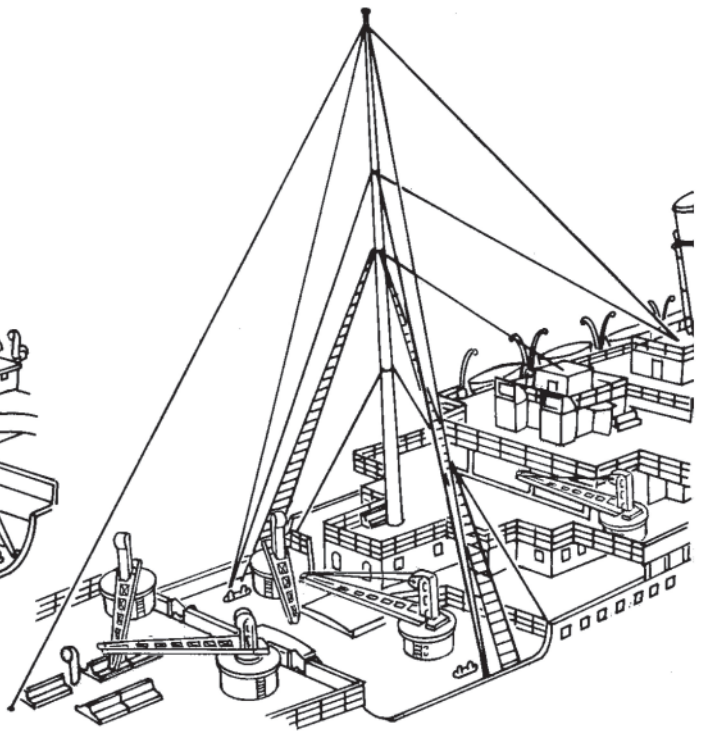
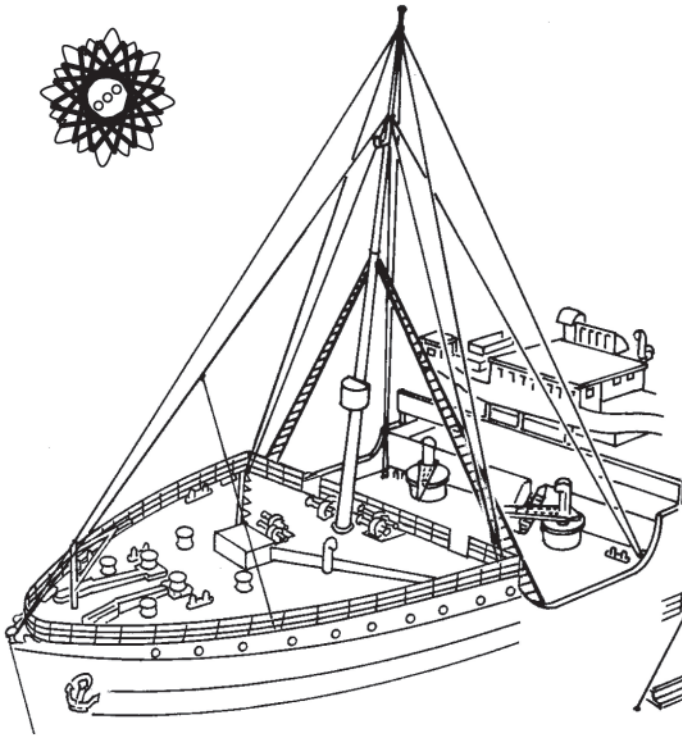
78   



79   

Front Mast Navigation Light 





155

3x50 cm thread

155

2x15 cm thread

